

**DES RÉFÉRENDUMS  
DIFFÉRENTS À  
CACOUNA ET  
SAINT-ÉPIPHANE**

Page 2

**La trêve... avant le  
sprint final**



PHOTO GILLES LEBEL

Les candidats Mario Dumont, Jean D'Amour et Harold LeBel ont eu droit aux applaudissements nourris des participants, lorsqu'ils ont accepté l'invitation pour une photo de famille lors du tournoi de golf de la Fondation du C.H.R.G.P. Trois jeunes loups qui entreprennent le sprint final devant les conduire à l'élection du 12 septembre prochain.

**● Rivière-du-Loup a sa  
candidate du  
Parti Citron**

(page 5)

**Plus de 2 100 signatures  
pour le Parc  
Beauvais Bérubé  
(page 3)**

**15 000 \$ DANS LES  
GOUSSETS DE LA  
FONDATION**



Page 6

PHOTO GILLES LEBEL

Pierre Langlais, Gilles Bacon, Jean Laroche, Manon Têtu, Georges Fraser, Pierre Daignault, Jean-Marie Lavoie, Yves Massé, Léopold Houde et Jacques Potvin, photographiés sur le tertre de départ du trou numéro 18 vendredi dernier, lors de la 3<sup>e</sup> édition de l'événement golf-baleines, au profit de la Fondation du C.H.R.G.P.

# Une porcherie acceptée par référendum

Mario Pelletier

Dimanche dernier, des résidents de la municipalité de Saint-Épiphanie se sont prononcés en faveur d'un projet de porcherie dans le

rang 2 de la localité. Le maire Robert Chouinard s'est dit très satisfait considérant que 63 % des citoyens autorisés à voter se sont prononcés.

Le projet a reçu

l'appui de 146 personnes tandis que 96 citoyens étaient en désaccord. Les personnes autorisées à voter résidaient dans la zone de la porcherie et les zones adjacentes. C'est le pre-

mier projet de porcherie dans cette municipalité, cette fois de 1 000 porcs.

La municipalité de Saint-Épiphanie

pourrait accueillir d'autres porcheries. Le conseil municipal a même identifié une zone à cet effet dans son plan d'urbanisme. Cette zone se

situe dans les rangs 3 et 4 ainsi qu'une portion du rang 2 dans laquelle est localisé le projet qui a nécessité un référendum.

## Activités de la semaine du 15 au 21 août à la Sûreté Municipale

Voies de fait: 1

Menaces, Harcèlement: 1

Vol de véhicule: 1

Vol dans véhicule: 1

Vol de bicyclette: 1

Autres vols: 2

Méfaits, vandalisme: 10

Fraudes: 3

Alarmes: 3

Troubler la paix: 5

Exhibitionnisme: 1

Exécutions de mandats: 2

Accident avec blessés: 1

Accidents matériels: 12

Assistances, incidents et autres: 9

Méfait public: 1 (Faux délit de fuite)

### Glanures policières

Dans la nuit de lundi, un véhicule GMC Jimmy 1987 blanc fut volé dans la cour du Garage Massé & Plante. Pour l'instant, ce véhicule demeure introuvable.

Jeudi dernier, une plainte d'exhibitionnisme fut déposée à la Sûreté Municipale. Encore une fois, l'événement est survenu au centre-ville. Suite à la description fournie,

les patrouilleurs ont retracé le suspect qui devra répondre à une autre accusation d'exhibitionnisme survenue en juillet.

Cette semaine, les policiers notent une augmentation marquée des méfaits sur des véhicules. Il est très difficile pour les enquêteurs d'obtenir des renseignements concernant ces individus qui ont peu d'égard pour le bien d'autrui. On vous demande votre collaboration. Si vous êtes témoins de ce genre de délit, communiquez avec les policiers au 862-6303.

L'année scolaire est débutée. Avec elle, les retrouvailles et les "partys" arrivent également. Malgré cette période de réjouissance, il ne faudrait quand même pas oublier notre voisinage. La Sûreté Municipale vous rappelle que le règlement 1053, article 32, interdit à toute personne de causer du trouble ou faire du bruit dans une demeure, de jour ou de nuit, de façon à importuner les voisins et/ou les passants. Une simple question de respect.

## Poste d'essence à Cacouna Village Les citoyens disent non

(M.P.) La municipalité de Cacouna Village a aussi vécu un référendum dimanche dernier. Quelque 70 électeurs, sur une possibilité de 185 personnes autorisées à voter, se sont prononcés. Le résultat a été de 50 personnes contre l'implantation d'un poste d'essence à Place Saint-Georges alors que 20 citoyens se sont dits pour. Gilles D'Amours, maire de Cacouna Village, a commenté en déplorant que ce dossier se soit transformé en un conflit de personnalité. Pour le conseil municipal, qui s'était montré favorable au projet de Bernard Simard considérant que c'était un apport au développement économique de la communauté, le dossier est maintenant clos.

## VENTE PAR ENCAN



Chez André Chouinard  
126, Ch. des Pionniers Ouest  
Saint-Arsène  
Rivière-du-Loup

SAMEDI LE 27 AOÛT 1994  
à 10h00 précises.

### Sera vendu:

2 tracteurs International 574, 1 de 1976 avec loader et pelle supplémentaire, 1 de 1978 avec cabine; 1 scliper 1 souffleur; 1 set de chaînes à tracteur à anneaux; 1 set de chaînes à tracteur à glace; 2 wagons Normand, 1 de 5 tonnes et 1 de 8 tonnes; 1 séchoir à foin; 1 presse à foin John Deere avec lance-balles, 1 monte-balles sur roues 60 pieds, moteur 1 force; 1 faucheuse conditionneuse International; 1 monte-balles suspendu 100 pieds; 1 char- rue défonceuse 1 versoir; 1 charrue 2 versoirs; 1 charrue 3 versoirs; 1 digue John Deere 32 disques; 1 épandeur à engrais; 1 herse hydraulique; 1 herse traînante; 1 cultivateur; 1 fendeuse à bois sur hydraulique debout; 1 banc de scie; 1 moulin à battre en acier; 1 moissonneuse International 8 pieds avec prise de pouvoir; 1 semoir à blé d'inde 4 rangs hydraulique; 1 hachoir à paille; 2 séchoirs à grains; 2 trapeuses Surge suspendues; 2 couloirs; 1 tableau à sallie; 1 centrifuge; 1 lot de bols à eau et lot de carcans à vaches; 1 palan pour lever les vaches; drain agricole; tuyau de plastique; 1 gros set de polers 3 gros-seurs; 1 moteur 3 forces pour écurer d'étable; 1 pompe à eau MacGougall avec moteur; 1 meule avec moteur; 1 lot de cascades pour ponceaux, bidons; 1 lot de fer pouvant servir à la réparation; 1 lot de châssis doubles et portes; 1 lot de piquets de clôture cèdre.

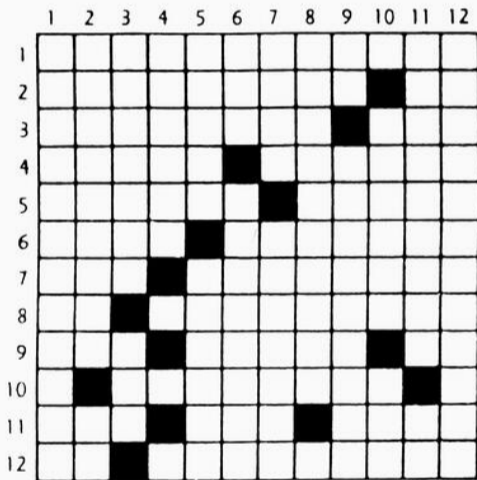
Ainsi que d'autres articles trop longs à énumérer.

Condition: Comptant.

Pour information:  
André Chouinard, 862-5668  
ou  
Fernand Dubé  
Encanteur, Isle-Verte  
898-2160

## X MOTS CROISÉS

Semaine du 21 au 28 août 1994



### HORIZONTALMENT

- 1- Neophytes que l'on instruit pour les disposer à recevoir le baptême
- 2- Chapelles -- Gamme
- 3- Plante mellifère vivace (pl) -- Grande quantité de liquide
- 4- Unité de viscosité dynamique -- Avait le talent
- 5- Insecte sauteur s'attaquant à la vigne -- Peintre italien (1485-1532)
- 6- Peu fréquent -- Entre la cheville et le pli du genou (pl.)
- 7- Acquiert -- Accoutumes
- 8- Infini -- Composée tubulifère, telle le bleuets
- 9- D'une manière brusque -- Fleuve de France -- Eu le pouvoir
- 10- Se tua l'un l'autre (S)

- 11- Aux couleurs changeantes -- Prenom masculin -- Lieu géographique
- 12- Doublee -- Pratiqueras l'ablation d'un organe nécessaire à la génération

### VERTICALEMENT

- 1- Action de noter les ressemblances et les dissimilitudes entre deux personnes (pl)
- 2- Qui agit latéralement en parlant de l'érosion -- Usages
- 3- Petit crustacé sauteur -- Communauté économique européenne
- 4- Extrême maigre
- 5- Estimes, apprécies -- Divinité grecque du foyer
- 6- Grand succès -- Tireras ton origine de
- 7- Aurochs -- Atteint un résultat

- 8- Epousant une personne de classe jugée inférieure
- 9- Preposition -- Rouge et gonflée en parlant de la face
- 10- Bourgmestre -- Vent léger, souffle
- 11- Brisées de fatigue -- Possessif
- 12- Personnes qui enchaînent une pierre dans une monture

### Solution du dernier problème



**SAINT-LAURENT L'ÉCHO**  
Journal hebdomadaire publié à Rivière-du-Loup, 18, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 2P5  
Tél.: (418) 862-1774  
Fax: 862-4387

DISTRIBUTEUR  
Messagerie du Saint-Laurent  
Rosario Caron

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Georges Frasier

SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET CHEF DE BUREAU  
Diane Cormier

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ  
Robert Lefebvre

RÉDACTEUR EN CHEF  
Gilles Lefebvre

JOURNALISTES  
Mario Pessotier  
Carl Thériault

CONSEILLERS EN PUBLICITÉ  
Jean-Pierre Busséau, Marcel Pelletier, Pierre Levesque, Claude Ouellet

TÉLÉMARKETING  
Nathalie Fournier

CAHIERS THÉMATIQUES  
Francine Pelletier

SECRÉTAIRE À LA PUBLICITÉ  
Nathalie Nadeau

PRODUCTION  
Éric Ateliers, Graphique DIRECTEUR  
Marc André Moras

REPRÉSENTATION NATIONALE  
Québecor ventes média

Directeur Général régional: Georges Frasier  
Président de Groupe Québecor Inc.: Jacques Gauthier  
Vice-Président des Hebdo Régionaux: Groupe Québecor Inc.: Denis Cléche

ABONNEMENT  
Camelots et dépôts  
45,00\$ par année au Canada  
75,00\$ pour deux ans  
78,00\$ par année à l'étranger

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction

Le Saint-Laurent L'Écho est publié par Éditions de l'Écho, une division de Groupe Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Éditions de l'Écho sont situés au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup, G5R 2P5. Le Saint-Laurent L'Écho est imprimé au 192, rue Saint-Germain Est, à Rimouski, Québec, G5L 1A8, par les Presses de l'Écho du Québec inc. (siège social au 192, rue Saint-Germain Est, Rimouski, Québec, G5L 1A8).

Éditions de l'Écho  
Groupe Québecor

# CHRONIQUE Santé

## La VITAMINE E

La vitamine E est pour ainsi dire une retardataire parmi les vitamines. En effet, la science s'en est longtemps désintéressée, peut-être parce que sa carence, du fait qu'elle est liée à un certain nombre de maladies héréditaires et à la malabsorption chronique des graisses, ne donne pas lieu à des symptômes aussi spectaculaires que le scorbut (vitamine C) ou le rachitisme (vitamine D).

Le besoin de vitamine E est lié à la quantité d'acide gras polyinsaturés apportée par la nourriture que vous consommez. Plus vous mangez de ce genre de gras, plus votre besoin en vitamine E est grand. L'alimentation artificielle, les régimes alimentaires mal équilibrés, la ménopause, la puberté, la stérilité, les scléroses et ulcères divers sont des indications supplémentaires de votre carence de vitamine E.

Fécondité, reproduction, tonus musculaire, oxygénation, désintoxication, sont des qualificatifs que l'on attribue à la vitamine E. L'on constate dès maintenant, suite à cette nomenclature, que la vitamine E joue un rôle primordial chez l'être humain. Le sélénium est l'équivalent minéral de la vitamine E, mais il ne la remplace pas. La vitamine E favorise l'utilisation des acides gras insaturés (vitamine F), la protection de la vitamine A, des carotènes, des enzymes et des hormones.

Des études ont révélé que lorsqu'elle est administrée en association avec la vitamine C, la vitamine E renforce l'effet inhibiteur de cette dernière sur la formation des substances cancérogènes. Le fer doit être administré à des heures différentes pour une meilleure bio-disponibilité de la vitamine E et, à très forte dose, elle peut interférer dans le métabolisme de la vitamine K.

Notons qu'il est plus judicieux de vous référer à votre naturopathe lorsque vous consommez des suppléments vitaminiques, ce dernier saura juger avec vous des meilleurs éléments nutritifs convenant à votre état.

...La question revient souvent de la part des lecteurs de notre chronique, à savoir: Quand doit-on prendre les remèdes Homéopathiques lorsque l'on utilise des suppléments vitaminiques?

...Outre les posologies inscrites sur les emballages, qui sont en réalité que des posologies de base et générales, vous devez en tout temps vous référer à votre thérapeute et/ou homéopathe. Votre praticien est le mieux placé pour vous aider à comprendre le pourquoi et le comment de l'utilisation des remèdes versus votre traitement.

Raymond LeBel N.d., H.d.  
Naturopathe-Homéopathe

tous droits réservés 94082

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de votre grand magasin de produits naturels.

## LE NATUREL

DÉTAILLANT-GROSSISTE

380, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qc  
G5R 3B4 - 867-3951

## CETTE SEMAINE

30% de rabais seront accordés sur l'achat d'un deuxième produit thérapeutique identique.

Parc Beauvais-Bérubé à Saint-Ludger

# 2 106 signataires font réfléchir la Ville

Mario Pelletier

Lundi, la Société d'Histoire de Rivière-du-Loup a présenté un mémoire et une pétition de 2 106 signatures au conseil municipal de la Ville de Rivière-du-Loup dans le but de l'amener à nommer "Parc Beauvais-Bérubé" le parc de la croix lumineuse à Saint-Ludger.

Suite au décès du journaliste-historien en février dernier, Mme Lise Paradis, appuyée par le journal Le Saint-Laurent / L'Écho, a amorcé cette démarche. Depuis, organismes



Mme Jeannine Ouellet-Boucher, présidente de la Société d'Histoire de Rivière-du-Loup, a remis la pétition à Mme Denise M. Levesque, mairesse de Rivière-du-Loup.

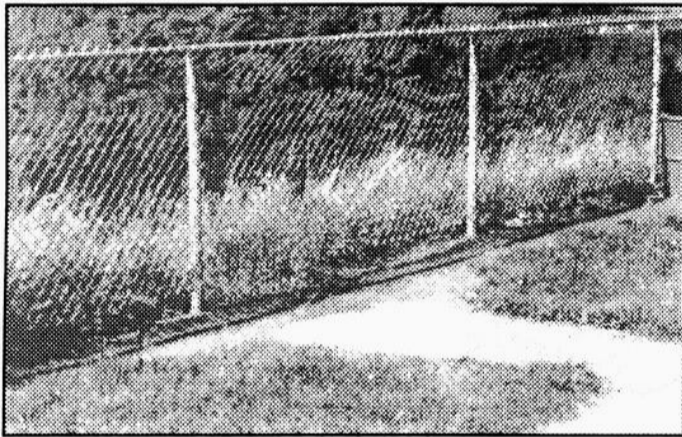
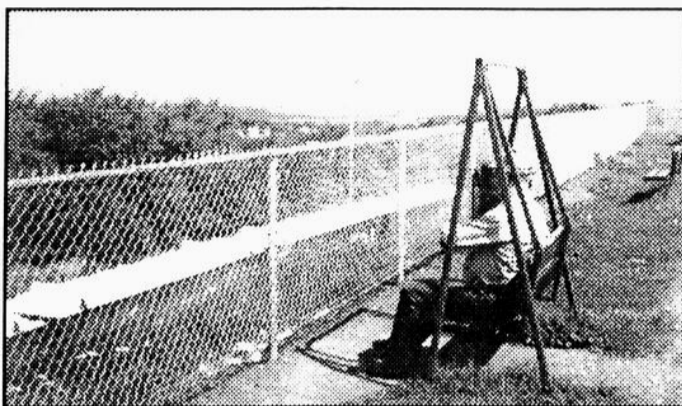
du milieu, commerces et individus ont apporté leur appui pour inciter la Ville de Rivière-du-Loup à donner son accord à ce projet.

Lundi soir, c'est finalement une pétition de 2 106 signatures qui fut déposée. Denise M. Levesque, mairesse de Rivière-du-Loup, a indiqué que "le conseil municipal partage votre désir de commémorer la mémoire de Beauvais-Bérubé". "Quoi de mieux que le quartier qui l'a vu grandir", a-t-elle ajouté. Mme Levesque a par contre mentionné qu'il existait une seule réserve: "Il faut choisir un endroit à la hauteur de M. Bérubé". Finalement, la mairesse de Rivière-du-Loup a mentionné que le conseil municipal aura à se pencher sur ce dossier et penser à retirer sa réserve".

## La solution la plus facile

PHOTOS GILLES LABEL

Quelle ne fut pas la surprise des habitués du parc de la Croix à St-Ludger (futur Parc Beauvais Bérubé) de constater que la personne responsable des parcs à la Ville de Rivière-du-Loup, avait trouvé une solution (hélas trop facile) au danger que pouvait représenter cette balançoire installée trop près de la clôture protectrice à l'extrémité nord du parc. On a tout simplement décidé d'enlever ladite balançoire, et ce, au grand dam des usagers. Du côté du conseil de ville, on mentionnait lundi soir dernier qu'un comité était présentement au travail afin de repenser à l'aménagement et au contenu du futur Parc Beauvais Bérubé.



## Atelier de soutien

Vous êtes responsable d'un frère, d'un époux, d'un parent en perte d'autonomie qui a de plus en plus des troubles de mémoire, qui perd le sens de l'orientation, qui a des problèmes de comportement et dont la situation de santé ne peut que s'aggraver dans le futur (ex.: maladie d'Alzheimer). Cette personne habite dans sa maison ou chez-vous ou encore dans un Centre d'accueil.

Comment faire pour l'aider à mieux vivre ces prochaines années? Comment mieux communiquer avec elle? Comment

faciliter votre tâche comme aidant(e)?

Le CLSC Rivières et Marées organise des ateliers de soutien où vous pourrez partager avec d'autres personnes sur différents sujets qu'engendre une

telle situation dans votre vie. Ces ateliers débuteront le mercredi 14 septembre 1994, à 19h30, au CLSC Rivières et Marées, à Rivière-du-Loup si le nombre d'inscription est suffisant.

Pour plus d'informations

ou pour vous inscrire, vous pouvez téléphoner au CLSC Rivières et Marées, à Rivière-du-Loup au 867-2642 ou à Saint-Éphémère 868-2572 et vous demandez Nicole Tardif.

<b>Loteries</b> <b>649</b> TIRAGE DU 17/08/94 18-21-23-24-28-41 No. complémentaire (19) Extra: 508230		<b>SPÉCIAL</b> TIRAGE DU 20/08/94 11-17-23-28-32-36 No. complémentaire (35) Mise-tôt: 5-26-34-35		<b>INTER PLUS</b> TIRAGE DU 19/08/94 NUMÉROS LOTS 376877 250,000\$	
TIRAGE DU 20/08/94 14-18-26-31-34-40 No. complémentaire (5) Extra: 302284		<b>Mini</b> TIRAGE DU 19/08/94 NUMÉROS LOTS 618826 50,000\$			

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## Quoi! Vous ne l'avez pas vue?

**C'EST LE TEMPS D'Y VOIR!**  
**L'EXPOSITION "TOUTE UNE HISTOIRE"**  
**au Musée du Bas-Saint-Laurent**

**Ouvert tous les jours, de 9 à 20 heures**

Aussi, expositions temporaires en art et ethnologie

**GRATUIT**  
 Les mercredis soirs,  
**SOIRÉES DES JARDINS**  
 17h-20h

Information et réservation:  
**862-7547**



## «La véritable indépendance, celle des citoyens, passe par l'emploi.»

Daniel Johnson

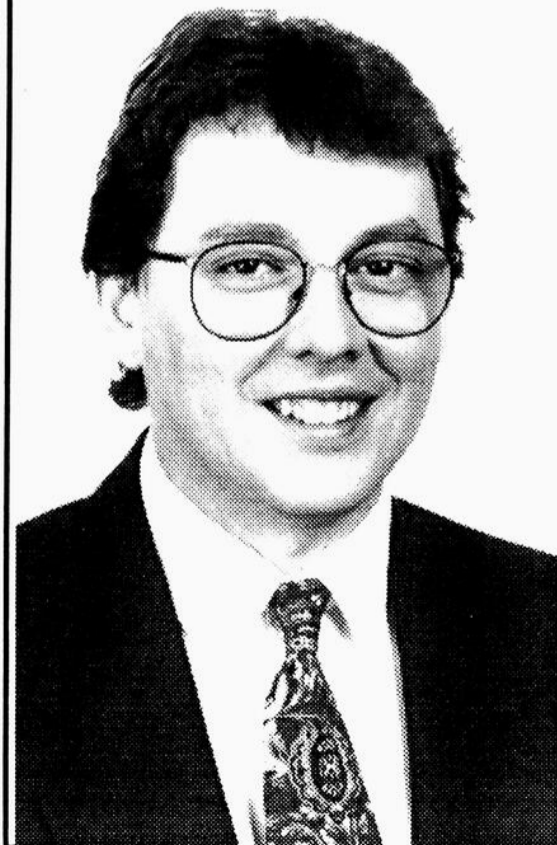
Jean D'Amour connaît les dossiers prioritaires et essentiels au développement du comté. Il écoute, reconnaît et respecte les besoins de la population. Pour Jean D'Amour, le développement du comté passe par la relance de l'emploi.

Jean D'Amour, un homme d'idées nouvelles, de vision et de développement qui a à cœur le comté de Rivière-du-Loup. Jean D'Amour, un homme qui veut encourager, soutenir et promouvoir les initiatives des promoteurs régionaux.

Jean D'Amour, un candidat d'action, d'objectifs et de projets concrets, réalistes et réalisables pour le comté. Jean D'Amour, un candidat jeune et expérimenté, qui connaît bien les rouages du gouvernement.

Jean D'Amour, une valeur sûre pour le comté de Rivière-du-Loup.

À l'heure des vrais choix, le 12 septembre, appuyons le candidat qui assurera une représentation efficace au comté de Rivière-du-Loup.



**JEAN D'AMOUR**  
**LIBÉRAL - RIVIÈRE-DU-LOUP**

*L'EXPÉRIENCE ET LA JEUNESSE AU SERVICE DU COMTÉ*

S 2905 L33 Brof

# Le Père Noël est arrivé

Carl Thériault

Ce n'est pas le léger refroidissement des soirées du mois d'août qui fait penser - loin de là - au Père Noël mais plutôt les largesses électorales qui nous tombent dessus depuis ces deux dernières semaines.

À écouter les deux principaux chefs de partis politiques, Jacques Parizeau et Daniel Johnson, on pourrait croire que le Père Noël est arrivé six mois avant son temps et sur des roues bien dégaugées.

Quelques exemples. À Montréal, apprendrait-on, il y aura un plan de relance de plusieurs milliards \$, dit le chef du Parti Québécois, Jacques Parizeau.

Le premier ministre sortant, Daniel Johnson, veut favoriser l'accès à la propriété des jeunes familles par le jeu de la fiscalité. Et il y en a bien beaucoup d'autres promesses et engagements qui ne valent ce qu'il y a dans le budget concret de chaque printemps...

Et les deux chefs veulent réduire le déficit annuel et ne pas augmenter les impôts et les taxes... Non seulement, peut-on parler d'attitude de type "Père Noël" mais aussi de miracle.

Sauf que personne n'y croit sachant bien que tout finit par se payer, soit effectivement en impôts à la hausse ou en coupures dans les services.

Au fonds, l'électorat n'y croit pas ou si peu. Dans la surenchère des promesses électorales, il y en aura probablement une,



pense-t-on, qui va tomber dans notre cour.

Les élections commencent à ressembler étrangement à un phénomène de loterie. On prend un billet, si on gagne on sera chanceux, si l'on perd, on recommencera... quatre ans plus tard.

Cette campagne de belles promesses est comparable à celle d'octobre dernier quand le Parti libéral de Jean Chrétien a pris le pouvoir.

On a bien vu en deux temps deux mouvements qu'il fallait d'abord sauver les meubles et puis après on verra...

C'est agaçant de voir si peu de retenue dans cette surenchère au Père Noël le plus généreux. Parfois, une condition s'ajoute à une belle envolée du genre "en autant qu'on emprunte pas pour payer l'épicerie"... Il doit plus rester grand chose pour couvrir tous les engagements. Ce n'est pas de ridiculiser la politique que de parler. Au contraire, c'est plutôt de montrer que la politique doit tenir compte des moyens collectifs que nous avons et non pas de ceux que nous n'avons pas ou plus.

Il vaut mieux s'attendre à une gestion très serrée des finances publiques d'ici la fin de la décennie que d'être déçue des promesses et de voguer d'espoir en désespoir. Peut-être que la modération reviendra d'ici les trois prochaines semaines. Comme on le sait, elle a bien meilleur goût si on veut rester en santé. C'est ce que font tous les gouvernements, tôt ou tard.

VOTEZ CITRON  
C'EST SÛR



## Lettres ouvertes

### Bravo au C.H.R.G.P.

Je voudrais dire un gros merci pour les bons soins reçus lors de mon séjour du 24 juillet au 4 août 1994.

Merci à ces anges de la nuit.

Merci au petit rossignol.

Merci à Pauline à qui j'ai fait déborder la "goutte".

Merci pour les milles et un pas, pour les mots de réconfort.

Pour ce travail d'équipe, pour les traitements qui malgré les coupures sont restés les mêmes.

Merci de m'avoir fait grandir sans le savoir.

Merci à Danielle qui sert nos repas, qu'on voit passer avec une montagne de serviettes sur une épaule et poussant de l'autre main un bébé en pousse-pousse.

Merci encore aux médecins Savard, Lévesque, Harvey, Caron, aux infirmières et infirmiers.

À l'entretien, à toute l'équipe du court-

sejour du 2 et aussi à l'urgence.

P.S.: Et à Blanche Rioux, qui malgré son court passage dans ma chambre m'a tant donnée sans le savoir.

Merci Blanche neige.

Danièle Bourdeau  
Rivière-du-Loup

Je voudrais dire un gros merci au Saint-Laurent / L'Écho d'avoir engagé Mme Lise Paradis. Ces chroniques sont très intéressantes. J'aimerais qu'elle parle aussi des familles qui ont bâti notre ville.

Espérant aussi qu'elle écrive le tome II suite du volume de Beauvais Bérubé.

Elle est de la même trempe que Beauvais. Ça serait une suite logique, je crois.

Merci Lise.

Bien à vous.

Danièle Bourdeau  
Rivière-du-Loup

### Ouvrons la porte à Mario Dumont pour le débat des chefs

Dans la province de Québec, les sondages le confirment, personne n'est tout à fait satisfait actuellement des candidats en liste pour les deux partis traditionnels. De part et d'autre, c'est le palmarès des promesses et on entend bien peu parler du programme de leur parti respectif. Cette insatisfaction générale ouvre toute grande la porte au nouveau parti « Action démocratique du Québec », dirigé par Mario Dumont, et à son équipe.

Une démocratie en santé devrait permettre à ce nouveau parti de se faire entendre. D'autant plus qu'il propose aux citoyens un programme complet et des solutions concrètes aux problèmes que vit le Québec en 1994, problèmes d'ailleurs la plupart du temps générés par l'irresponsabilité et l'incompétence des gouvernements qui ont précédé. Sur le plan

de l'économie, de la fiscalité et des institutions notamment, jamais parti n'a présenté programme aussi avant-gardiste et solutions aussi bien adaptées au Québec d'aujourd'hui.

De quel droit refuserait-on à ce parti (ou à tout autre parti de même calibre) de se faire connaître à l'échelle de la province au même titre que les partis traditionnels? Pourquoi ne permettrait-on pas à Mario Dumont d'être présent au débat des chefs de la même façon qu'on a permis à messieurs Bouchard et Manning de participer au débat des chefs lors des élections fédérales. Cette participation a permis à ces deux chefs de parti de se faire connaître et, aujourd'hui, de siéger à la Chambre des Communes.

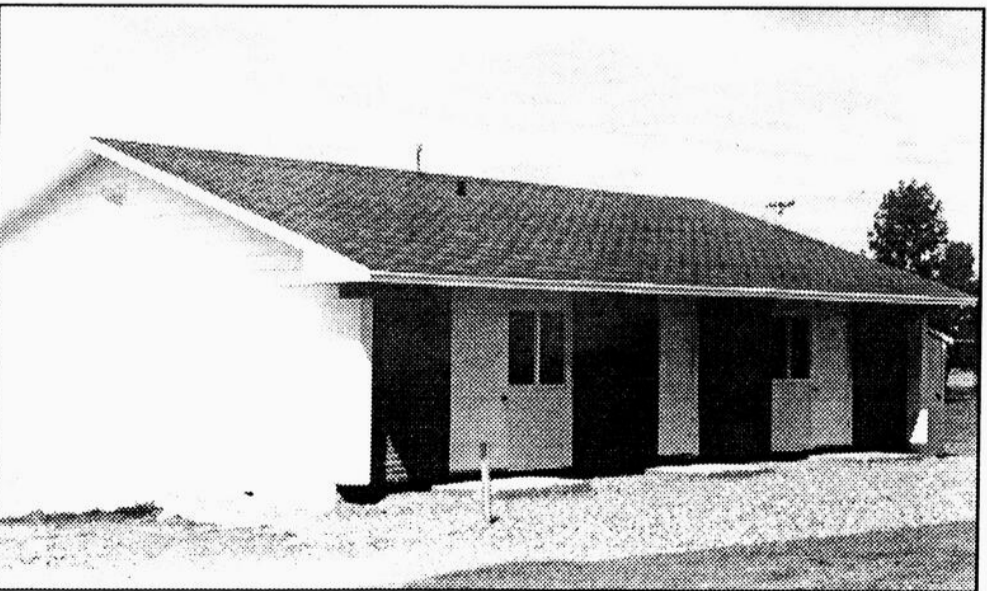
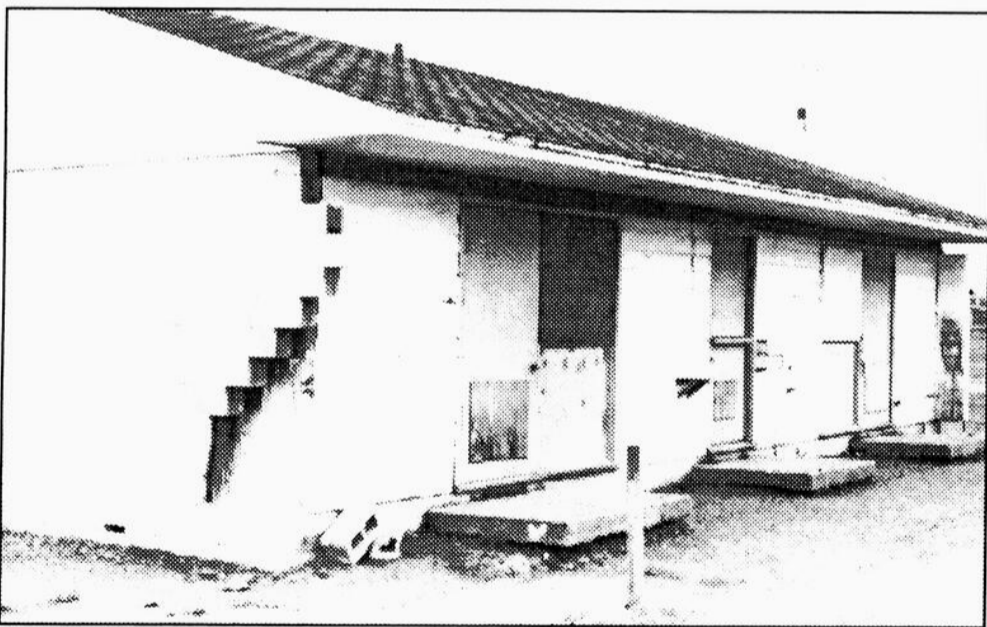
Si on ne fait pas une place équitable à Mario Dumont et à son programme lors du débat télévisé du 29 août, il



faudra en conclure que notre démocratie est malade. Et les élections du 12 septembre ne seront qu'un simulacre de démocratie puisque la libre expression des idées et le droit du citoyen à l'information, lesquels sont l'essence même de la démocratie, n'auront valu que pour les deux partis les plus anciens et les plus connus, donc ceux qui, en principe, ont le moins besoin de se faire entendre.

Ouvrons la porte à Mario Dumont pour le débat des chefs et faisons confiance au jugement des citoyens pour décider de leur vote. La démocratie ne peut qu'en sortir gagnante.

Gisèle Moreau



PHOTOS GILLES LEBEL

Après avoir dénoncé l'état lamentable dans lequel se trouvait le chalet sportif sur les terrains des premiers jeux du Québec l'année dernière, nous devons aujourd'hui lever notre chapeau devant les améliorations apportées à cette même bâtisse par les autorités en place. Comme quoi les journalistes sont capables de nouvelles positives quand l'occasion s'y présente.

# Candidate du Parti Citron dans le Comté de Rivière-du-Loup

Au cours des prochains jours, madame Lilianne Blanchette de Rivière-du-Loup devrait devenir la première candidate officielle dans l'histoire du parti Citron du Québec, pour la circonscription électorale de Rivière-du-Loup.

Gilles LeBel

C'est ce que la principale intéressée nous a communiqué lundi après-midi, soit quelques heures avant qu'elle ne fasse parvenir officiellement tous les documents de mise en candidature au chef du parti, monsieur Denis Pate-naude, un ex-résident de Rivière-du-Loup.

Citoyenne de Rivière-du-Loup depuis une trentaine d'années, madame Blanchette est une figure très bien connue des gens qui gravitent autour de la musique, puisqu'elle enseigne toujours le piano et quelques autres instruments. Elle a été entre autres, un rouage important dans l'histoire des Corps musicaux Boutons d'Or 1 et 11, jusqu'à tout récemment. Malgré toutes ses activités culturelles, madame Blanchette a toujours gardé un oeil ouvert sur tout ce qui se faisait en politique.

Rappelons que lors des élections de 1989, le Parti Citron du Québec était représenté par 10 candidats et qu'il avait amassé un

grand total de 7 550 votes au Québec, ce qui lui conférait le 6<sup>e</sup> rang au total sur les 16 partis reconnus par le directeur général des élections. Le parti Citron est en quelques sortes le pendant québécois du parti Rhinocéros et il existe depuis le 8 janvier 1987. "Tout en étant un fruit utile à la santé des gens, le citron guérit bien des maux" nous dira la candidate Lilianne Blanchette.



PHOTO GILLES LEBEL

Mme Lilianne Blanchette de Rivière-du-Loup devrait être confirmée candidate du parti Citron pour le comté de Rivière-du-Loup au cours des prochains jours.

## Centre de garde en milieu fermé à Saint-Ludger

# La Ville de Rivière-du-Loup marche sur des oeufs

Dans le présent dossier du Centre de garde en milieu fermé qu'on se propose de construire à Saint-Ludger, la ville de Rivière-du-Loup est peut-être la seule à posséder la clef maîtresse pour sauver les emplois se rattachant à ce projet. (Un commentaire de Gilles LeBel)

Le fond du problème n'est plus de savoir si Rivière-du-Loup peut se permettre de dire non à un si beau projet de centre fermé à l'intérieur de ses limites, mais bien de savoir à quel endroit il doit être localisé, et ce, dans les meilleurs

intérêts des utilisateurs et de la population.

Il me semble que la ville de Rivière-du-Loup aurait dû offrir au propriétaire du terrain, une alternative (un terrain comparable), afin qu'on puisse mettre ce projet en marche tel que prévu. Ce projet de construction fait la manchette et alimente les conversations depuis plus de deux mois maintenant. Pendant tout ce temps là, les autorités de la ville n'auraient-elles pas pu regarder ailleurs afin de dénicher un autre terrain?

Un conseiller me déclarait vendredi dernier que la ville ne possédait pas de terrain et qu'elle risquait des procédu-

res de la part des autres soumissionnaires, si on changeait le projet de place. Par contre, la ville risque tout autant face à ses contribuables de Saint-Ludger en permettant la construction d'un tel centre (institutionnel) en plein coeur d'un quartier résidentiel. D'autant plus qu'on avait promis à ces mêmes personnes que l'espace réservé devait servir à y établir des services pour la communauté. Il faut de plus se demander de quelle façon réagiront les promoteurs immobiliers de ce secteur résidentiel, de même que les propriétaires de maisons existantes, suite à la construction de ce centre de garde

en milieu fermé pour jeunes contrevenants.

Une chose demeure primordiale dans toute cette affaire. Les gens du quartier St-Ludger ne veulent pas que Rivière-du-Loup perde ce projet créa-

teur d'emplois. Ils demandent tout simplement à ce que la bâtisse soit construite dans un endroit convenant beaucoup mieux à la vocation d'un tel centre, et non pas en plein coeur d'un quartier résidentiel.

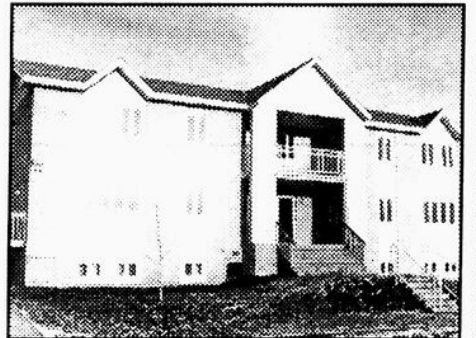


Photo Mario Pelletier

Le Cégep dispose encore de bandes de terrains où pourrait être construit ce "Centre Fermé". Sans compter qu'il serait situé face au Pavillon "L'Ancre", un "Centre Ouvert", déjà en opération, à Rivière-du-Loup.

## Tous ensemble on participe



Du 25 au 27 août 1994  
au Centre commercial de  
Rivière-du-Loup

### La CLINIQUE DE LA BONNE FORME:

Le premier volet de la Fête de la Santé se tiendra du 25 au 27 août 1994 au Centre commercial de Rivière-du-Loup. L'idée est d'en faire un véritable centre d'information pour tous les participants et les participants aux activités de la randonnée familiale COOP.

Le grand public y est également invité à visiter la Clinique de la Bonne Forme. Différents intervenants seront présents afin d'informer les visiteurs sur divers sujets reliés à l'activité physique et entre autres la nutrition, le conditionnement physique à domicile, le choix des chaussures etc.

Heures d'ouverture:  
jeudi le 25 août: de 13h00 à 21h00  
vendredi 26 août: de 13h00 à 21h00  
samedi 27 août: de 10h00 à 17h00

Une bonne source d'information, quand on pratique régulièrement la marche ou le vélo ou toute autre activité physique.

DIMANCHE 28 AOÛT 10h30

### Marche de 5 km LE 5 KM PÉDESTRE:

La promenade familiale au coeur du centre ville

Le 5 km Pédestre sera le rendez-vous privilégié de toutes les catégories de participants. Le dimanche 28 août, à 10h30 précises, le pas des participantes et participants fera vibrer les rues de Rivière-du-Loup. LE DÉPART SE FERA DU STATIONNEMENT DU PEOPLES et empruntera les rues de la ville pour ensuite se terminer vers 12h00 au terrain du Cégep, coin Sainte-Anne et Landry lieu de rassemblement pour La Fête de la Santé. Tout au long du parcours le public pourra se regrouper lors de haltes où les participantes et les participants pourront se désaltérer et se reposer.

Toutes et tous y sont conviés: le grand public, même peu entraîné, trouvera sa place et ce sans aucun risque sauf peut-être celui d'y prendre plaisir.

Le 5 km à pied, un rendez-vous à ne pas manquer: à vous d'y participer.

DIMANCHE 28 AOÛT 10h00

### Le plus spectaculaire événement de la Fête de la Santé

### Le 10 KM VÉLO SANTÉ:

une randonnée familiale populaire le dimanche 28 août

Un grand rassemblement cycliste populaire où 1200 cyclistes pourront prendre le départ des 10h00 du stationnement des autobus Mailoux à Saint-Ludger. La Randonnée est ouverte à tout cycliste qu'il soit amateur ou bien expérimenté.

Le parcours aura donc sensiblement la même durée que la marche. Marcheurs et cyclistes se retrouveront donc tous ensemble au terrain du Cégep dans un immense rassemblement pour la Fête du 50<sup>ème</sup> anniversaire COOP, l'épluchette de blé d'inde et la course aux trésors.

À noter que les cyclistes qui voudront participer aux diverses activités de la journée n'auront pas à se soucier de la sécurité de leur bicyclette. Il a effectivement été prévu un dépôt de vélos où ceux-ci pourront être entreposés en toute sécurité. Un maximum de 1200 cyclistes pourront s'inscrire à cette compétition amicale comme pour les autres activités de La Fête de la Santé.

DIMANCHE 28 AOÛT 12h30

Une grande finale exaltante pour les participants à la Fête de la Santé

### L'ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

CLOWN, MAGICIENS, TRAPÉZISTES ET COURSE AUX TRÉSORS.

Dès leur arrivée en fin de parcours tous les participants à La Fête de la Santé marcheurs, cyclistes et le public en général sont invités à se rassembler au Cégep, coin Sainte-Anne et Landry pour une gigantesque Épluchette de blé d'inde. Dans un esprit d'échange et de divertissement on pourra, discuter de sa performance et s'en donner à coeur joie.

Puis à 15h00 tout le monde est convié à participer à l'apogée de cette grande fête La Course aux Trésors. Existant au possible différents indices seront donnés aux participants qui devront découvrir par deduction l'endroit où se trouve la clef du coffre aux trésors. Celui-ci contient plusieurs prix donnés par les nombreux commanditaires participants.

Les indices mettront l'accent sur les différents thèmes abordés et reliés à l'environnement, l'écologie et la santé.

Une réalisation des Productions As de Pic

# COOP

Centre commercial, Claude Gagnon, gérant

50 ans  
1944-1994

1000\$ en prix de présence  
seront distribués lors de  
cette journée

VOTRE  
APPUI...  
NOTRE  
RÉUSSITE!



10% de rabais

aux élèves qui achètent  
de nouvelles lentilles.

Valide jusqu'au 17 septembre 1994



Centre Visuel du K.R.T. inc.

Jean P. de Lorimier, O.D.

Docteur en optométrie

Pour vous...

Revoir

298, Boul. Thériault,  
Rivière-du-Loup,

862-7663

5-KRT-G33

# 170 golfeurs au 3<sup>e</sup> tournoi de la Fondation du C.H.R.G.P.

(G.L.) La troisième édition de l'activité annuelle golf-baleines au profit de la Fondation du C.H.R.G.P., a connu de nouveau un immense succès cette année. Ils étaient plus de 170 participants sur le terrain et environ 210 lors du souper, à se donner la main afin d'amasser des argents pour la Fondation. Même si les derniers chiffres ne sont pas

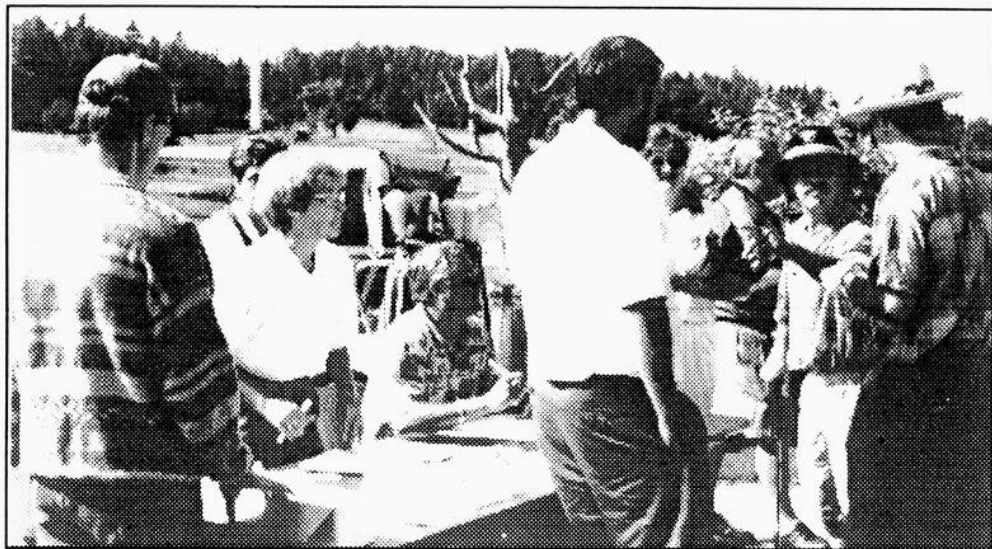
encore compilés, c'est environ 15 000 \$ de profits qui iront dans les goussets de la Fondation.

Plusieurs commanditaires ont accepté de faire leur part afin de minimiser les dépenses et maximiser les profits en bout de ligne. De ce nombre il faut souligner COOP-IGA, Caisse Pop St-Ludger, la pâtisserie du C.H.R.G.P.

et Transport Gérald Pelletier de l'Isle-Verte.

Quant à Rivière-du-Loup Clavigraphe, Groupe Pro-Vue, Hôtel Lévesque, Hôtel Universel, Bijouterie R. Savard, Simard Meubles, Loïc Jouan professionnel de golf, Michel Daris, Comptables RCMP, Radio CJFP, Multi-Techniques (un ordinateur de 2 500 \$) et Jim Shaw Communication, ces commanditaires

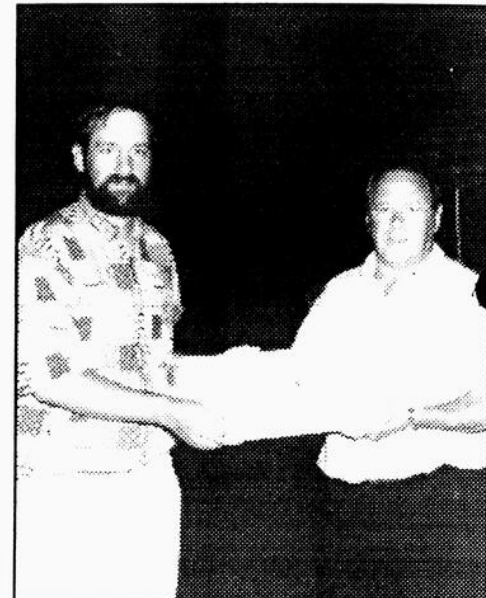
ont tous été impliqués au niveau de la table de prix comptant pour plusieurs milliers de dollars. Ce tournoi a accueilli plusieurs invités de marque, dont les candidats Jean D'Amour, Mario Dumont et Harold LeBel, qui ont pris le souper en compagnie des participants. D'autres photos exclusives dans le Portage de dimanche.



Les responsables de l'inscription aux prises avec Yves Ti-Nègre Mercier. Ça commence bien une journée.



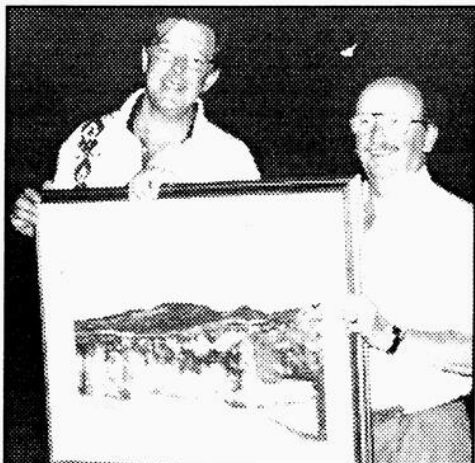
PHOTOS GILLES LEBEL  
Michel Rouleau du groupe Pro-Vue a remis une paire de lunettes spéciale pour le golf d'une valeur de 200 \$. Ce prix a été remporté par Mme Lise Roussel. Gilles Tremblay a accepté le prix en son nom.



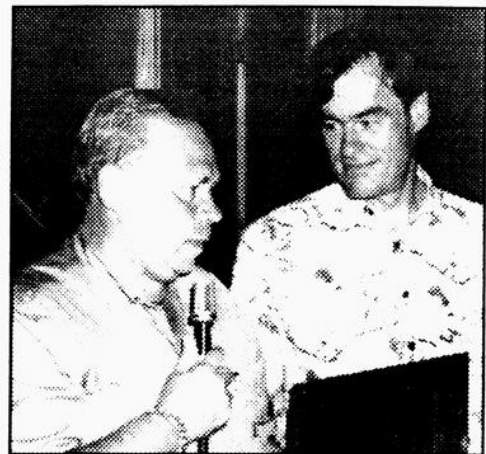
La dactylo électrique de Rivière-du-Loup Clavigraphe a été gagnée par M. Benoît April du Portage. Daniel Lévesque du comité organisateur lui a remis son prix.



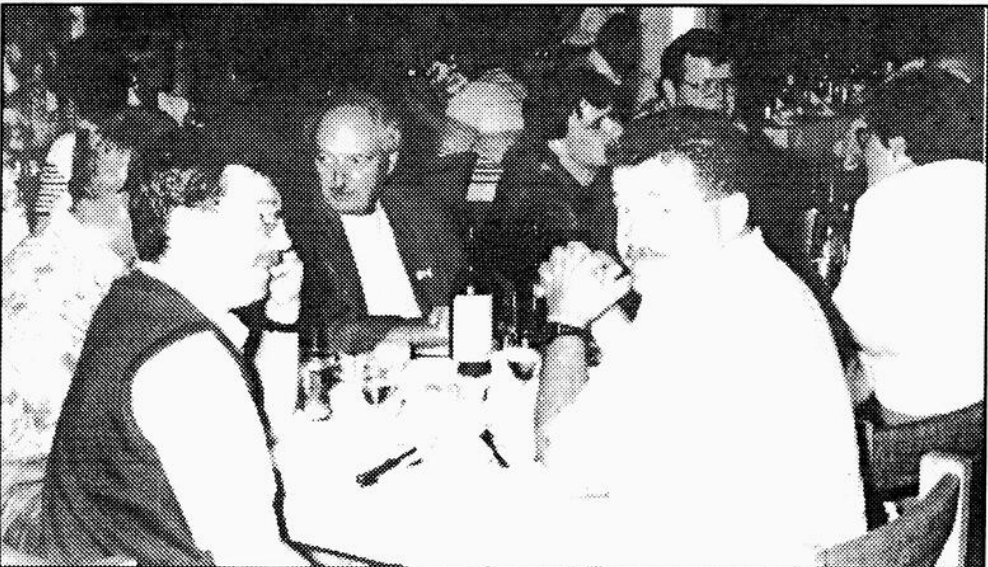
Les professionnels Jocelyn D'Amours et Loïc Jouan, de même que Doris Caron, ont accepté de porter un "toast" à la santé du photographe de la Maison de la Presse.



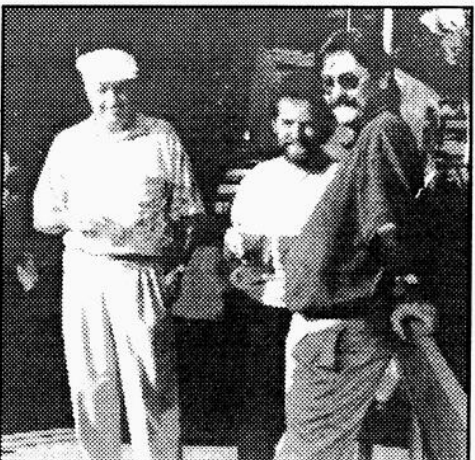
Le tableau, un don de RCMP, a été remporté par Georges Fraser, directeur général de la Maison de la Presse. Noël Madore de RCMP lui a remis son prix.



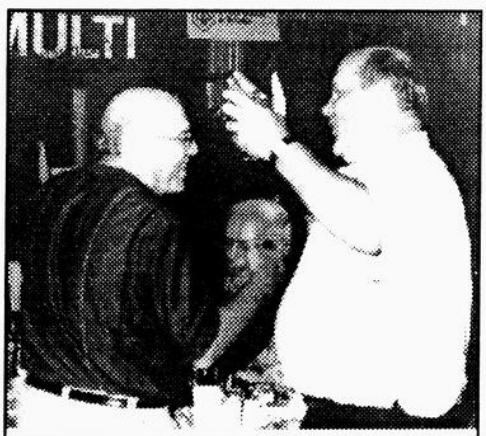
Une plaque souvenir a été remise à Gilles Tremblay en gage de reconnaissance pour le travail fait pour le tournoi, par Pierre Cimon, président de la Fondation du C.H.R.G.P.



En v'la deux beaux qui n'ont plus besoin de présentation. Henri Hodgson et Paul Denis semblent enfin rassasiés, et ce, après leur troisième service de méchoui.



Fernand Mailloux, Viateur Lemieux et Réjean Lafrance, en grande conversation après le tournoi.



Jean-Pierre Malenfant président du C. du Magasin COOP, a tenu à souligner à sa façon le 60<sup>e</sup> anniversaire de naissance du docteur Henri Rioux.

## FÉLICITATIONS À TOUS LES PARTICIPANTS(ES)

Ils ont joué  
pour protéger  
notre santé.

Une oeuvre humanitaire  
qui vous appartient.

**COOP** Ça vous appartient

Claude Gagnon, gérant, Centre commercial, Rivière-du-Loup



## À travers les archives

Rivière-du-Loup 1939-45

### Nos héros de guerre: le major Paul Triquet 2. Le retour du héros

Ottawa, 6 mars 1944. Le ministre de la Défense Nationale, M. J.L. Ralston, annonce à la Chambre des Communes que la Croix Victoria sera remise au Major Triquet. A ce moment, Paul Triquet est toujours traité pour ses brûlures au phosphore, à la suite des violents combats de Casa Berardi (Italie).

Londres, 27 mars de la même année, au Palais de Buckingham. Le roi Georges VI reçoit le major Triquet et lui remet sa célèbre décoration, au cours d'une cérémonie privée. Ils échantent pendant une demi-heure. Après quoi, le héros canadien est reçu officiellement dans tous les haut-lieux

de la capitale britannique.

Finalement, Paul Triquet arrive à Montréal le 29 mars où il est accueilli par toute sa famille, le maire de Montréal, M. Adhémar Raynaud ainsi que les hautes instances militaires, politiques et religieuses.

Vendredi, 30 mars 1944. Il est 13h35 lorsque toute la famille Triquet débarque à la gare du Palais, à Québec. Le Major participe à un défilé militaire qui le conduit au Château Frontenac. Réceptions à Spencer Wood, à l'hôtel de ville de Québec et entretien privé avec le cardinal Villeneuve complétant son séjour à Québec.

Cabano, sa ville natale,

n'est plus tellement éloignée. C'est le lundi, 3 avril, que les siens peuvent enfin l'acclamer. Journée de liesse à laquelle participe tout le Témiscouata. Fait à signaler, un train spécial de la compagnie de chemin de fer Témiscouata est gracieusement mis à la disposition des chefs de file de Rivière-du-Loup pour un aller-retour à Cabano.

Jeudi 13 avril 1944. À son tour, Rivière-du-Loup rend hommage au major Triquet. Malgré le froid intense qui sévit, des milliers de personnes sont à la gare pour l'accueillir. Réception civique à l'hôtel de ville, banquet à l'hôtel "Le Manoir" sont organisés en son



par Lise Paradis

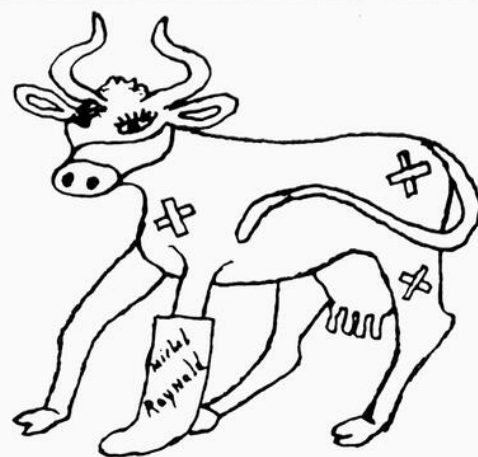
honneur sans oublier l'imposant défilé militaire le conduisant de la gare à l'hôtel de ville. Le lendemain, 14 avril, est décrété fête civique par le conseil municipal de Rivière-du-Loup.

Né à Cabano, le 2 avril 1910, le Major Paul Triquet est décédé le 4 août 1980, à l'hôpital de Loretteville. Ses funérailles ont eu lieu à la Basilique Notre-Dame, de Québec.

Le célèbre héros de Casa Berardi est intimement relié à l'histoire de Cabano puisque la rue Triquet existe depuis 1946.



## SUPER FIN DE SEMAINE OPTIMISTE



organisée par le Club Optimiste de Saint-Antoine  
**Le retour de "Francine"**

### PROGRAMMATION

**Endroit:** Centre Sportif de Saint-Antoine,  
21 rue Pelletier, Saint-Antoine

**Jour 1:** Vendredi, le 26 août 19h30  
**SUPER OPTI-BINGO**  
sous le grand chapiteau: 3,500\$ en prix

**Jour 2:** Samedi, le 27 août 13h00  
**OPTI-BOEUF (Francine)**  
18h00 Souper bouilli canadien  
suivi d'une soirée de danse  
avec le groupe "Poursuite"

Pour informations: demander Michel 862-3847

S-1498-CM

## Parlons massothérapie

### Le massage suédois

Par Myriam-Andrée LeBel,  
praticienne en massothérapie

Le massage suédois est sans contredit l'un des plus connus et des plus utilisés des types de massage en Occident... mais peut-être nous reste-t-il beaucoup de choses à en savoir... Massage dit suédois à cause de la provenance du thérapeute qui a su combiner les connaissances et les types de massages

connus à son époque, le massage tire sa renommée de l'amélioration qu'il prodigue à l'état global des muscles.

Ce type de massage travaille sur le corps à plusieurs niveaux, comme le font d'ailleurs d'autres types de massage, mais son travail est plus spécifique à l'amélioration de la circulation sanguine et la mobilisation de la lymphe. En fait, il active le métabolisme cellulaire au

niveau cutané et musculaire en permettant l'évacuation des déchets vers la lymphe et le sang. Le pétrissage, une des manoeuvres utilisées lors du massage suédois assure, entre autres, un très bon effet sur l'amélioration du métabolisme en évacuant acide lactique et courbature.

Le massage suédois, en plus de détendre la peau et les muscles, permet, bien sûr, une relaxation du système



nerveux. C'est alors, par une relaxation de toutes les parties de son corps, que la personne massée ressent une relaxation profonde, tant au niveau de son corps que de son esprit. Éliminant toute préoccupation, il permet une meilleure conscience de notre corps et favorise un meilleur pouvoir d'auto-détente.

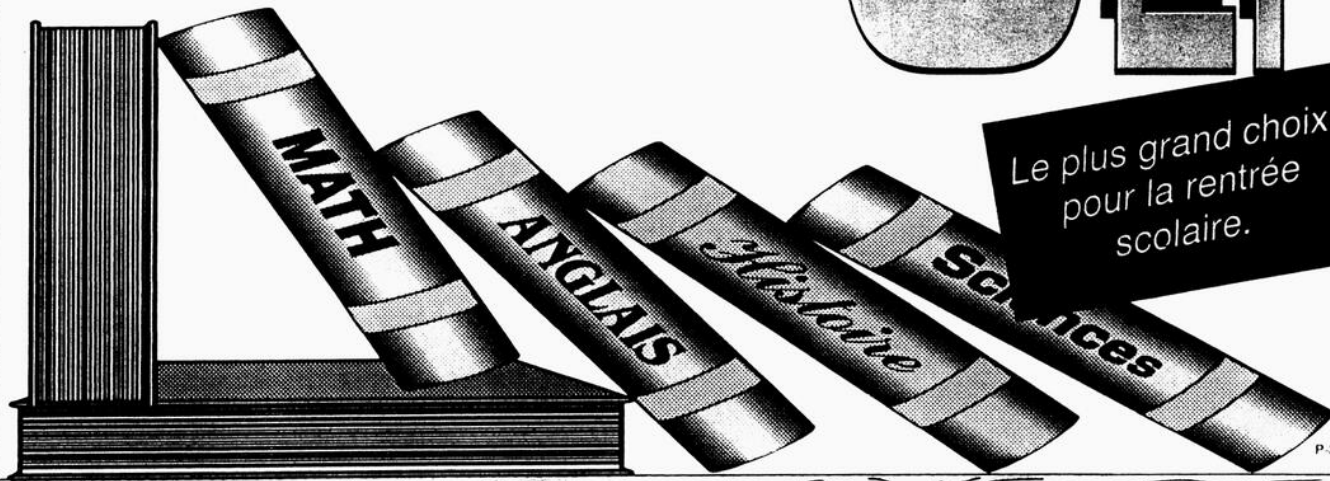
Economie

FRANCAIS

La rentrée  
scolaire  
au Centre  
commercial,  
c'est

SUPER  
GÉNIAL

Le plus grand choix  
pour la rentrée  
scolaire.



CENTRE  
COMMERCIAL  
RIVIÈRE-DU-LOUP

20<sup>e</sup>  
anniversaire

P-3520 MD34

Le rendez-vous de la jeunesse  
**MEMBRE DES CÉGÉPIENS**  
**50 ans** **7272**  
 Centre Commercial de  
 Rivière-du-Loup  
 Claude Gagnon, gérant

33

**LA Buanderie**  
 RIVIÈRE-DU-LOUP Ltée  
 C. Normand, prés.  
**NETTOYEUR CHRISTINE ENR.**  
 107, rue Fraser, Rivière-du-Loup, Qc - G5R 1C7  
 Tél.: (418) 862-4903 - Fax.: (418) 862-3228  
 La buanderette  
**OUVERT 7 jours/semaine**  
 de 7h a.m. à 10h p.m.

34

*Chez* **KOJAK**  
 La discothèque la plus "IN" en ville  
**SPECTACLES - CONCOURS - DANSE**  
 403, rue Lafontaine  
 Rivière-du-Loup - Tél.: 862-1101  
 Au coeur du centre-ville

35

Centre commercial  
 Rivière-du-Loup  
 298, Boul. Thériault  
 G5R 4C3



Tél.: (418) 862-2256  
 Louise Bélanger, gérante

36

# Bienvenue aux CÉGÉPIENS

## SERVICES MUNICIPAUX

- 1 Hôtel de Ville
- 2 Police - Incendie et services municipaux
- 3 Stade Cité des Jeunes et Service Loisirs
- 4 Bibliothèque municipale
- 5 Musée Bas Saint-Laurent
- 6 Parc Blais
- 7 Parc Vézina
- 8 Parc Dionne

- 19 Église Saint-Patrice
- 20 Église Saint-Barthélemy
- 21 Salle du Royaume

## ÉCOLES ET COLLÈGES

- 22 Pavillon-de-la-Découverte
- 23 Pavillon-de-L'Avenir
- 24 École secondaire Notre-Dame
- 25 Cégep Rivière-du-Loup
- 26 Pavillon Taché

## SERVICES GÉNÉRAUX

- 9 Bureau de poste
- 10 Hôpital CHRGP
- 11 Ambulance CTAEQ
- 12 Clinique médicale Frontenac
- 13 Centre médical Rivière-du-Loup
- 14 Gare d'autobus
- 15 Gare de chemin de fer
- 16 Clinique médicale Saint-Ludger

- ## COMMUNICATIONS
- 27 La Maison de la Presse: Le Saint-Laurent-L'Écho Le Portage Parlons Affaires L'Édition Régionale L'Édition Régionale + Les Ateliers Grapho
  - 28 CJFP et CIBM-FM
  - 29 CKRT et CMT-TV
  - 30 Le Câble de Rivière-du-Loup La Télé communautaire
  - 31 Centre commercial
  - 32 Manège militaire

## SERVICES RELIGIEUX

- 17 Église Saint-François
- 18 Église Saint-Ludger

Bienvenue toute spéciale aux cégépiens!  
**SPÉCIAL ÉTUDIANTS**  
 Carte de membre gratuite pour 1 an  
 (À la location de 2 films)  
 Tout le mois de septembre  
 Location  
 3 films pour le prix de 2 et 2 jeux Nintendo ou Genesis pour le prix de 1 jeu.

**vidéo** PLU

411, rue Lafontaine,  
 Rivière-du-Loup  
 Tél.: 862-9439

"On est prêt de chez-vous" 41



**LA RELEVÉ**

• Écran géant • 3 tables de billard • Jeux de dards  
 358, rue Lafontaine,  
 Rivière-du-Loup (Qc)  
 Tél.: 868-1511  
 JEUDI - VENDREDI  
 SAMEDI (25, 26, 27)  
 Le groupe BRONX  
 Avec consommation: 30 minutes de billard gratuitement 42

**TÊTE**  
 d'affiche

560, rue Lafontaine,  
 Rivière-du-Loup, 867-1513  
 Le rendez-vous de la jeunesse 43

**BROU BAR**

Rue Lafontaine  
 Rivière-du-Loup Tél.: 862-1101  
 Au coeur du centre ville 44



**RESTAURANT CARREFOUR VOYAGEUR**  
 Ouvert 24 heures  
 867-1366

Mets canadiens  
 Mets chinois  
 Mets italiens

**SERVICE DE TRAITEUR SALLE À MANGER BAR SALON** 45

**Provi-Soir**

196, Hôtel-de-Ville  
 Rivière-du-Loup, 867-4491  
**OUVERT 24 HEURES** 46



*Restaurant St-Jacques Enr.*

29, Côte St-Jacques Rivière-du-Loup  
 Spécialité: Pizza Médium: 10,00\$  
 Large: 12,00\$  
 X Large: 15,00\$  
 Buffet italien (7 jours/sem.)  
 Midi: 4,95\$ - Soir: 5,95\$  
 Réservations de groupes:  
 862-0257 47

**CAMERA EXPERT**

*Photo Elles Inc.*

Centre commercial 392, rue Lafontaine  
 862-5452 862-2362 48



**FAMILI-PRIX**  
 Serge Malenfant - Jules Gagnon, propriétaires

- 48, Témiscouata, Rivière-du-Loup, Qc - G5R 2X9, 862-2176
- Rue Principale, St-Alexandre, Qc. - GOL 2GO, 495-2358
- 114, rue Collin, St-Cyprien, Qc. - GOL 2PO, 963-3306
- 45 Taché Est, St-Hubert, Qc - GOL 3LO, 497-3925

49

**L'HÔTE BAR**

386, LAFONTAINE,  
 RIVIÈRE-DU-LOUP 50

**4** AUTO ECOLE  
 SABLONS

32, rue Frontenac, Rivière-du-Loup,  
 G5R 1S5, 862-7643  
 Cours offerts: automatique et manuel 51

**Bar Back n Blues**

Ambiance cordiale  
 Musique de blues  
 165, rue Fraser  
 (coin des Cèdres)  
 Rivière-du-Loup 52

**Vol de Nuit**

Vidéo - Danse - Club  
 1, rue St-Laurent, Rivière-du-Loup  
 862-1101 53



**BOURBEAU NETTOYEUR ÉCLAIR**  
 Nettoyage • Pressage  
 • Draperies • Fourrures

**LIVRAISON TOUJOURS GRATUITE**  
 Spécialité: Robe de mariée  
 21, Frontenac, Rivière-du-Loup  
 862-2169 54

**MIKES**

Le rendez-vous des étudiants  
 Pour le mordus du goût!  
 370, rue Lafontaine  
 Rivière-du-Loup, 867-3053 55



Librairie • Jeux éducatifs • Papeterie sociale  
**LIBRAIRIE DU PORTAGE INC.**

Centre Commercial  
 298, BOUL. THÉRIAULT  
 RIVIÈRE-DU-LOUP  
 Tél.: (418) 862-3561 56  
 Sp.: \$39.95  
 Rég.: \$54.95  
 Sp.: \$39.95  
 FAX: (418) 862-4682

862-7545

**Au Pied Mignon**  
Chaussures et sacs à mains  
pour dames

424, Lafontaine,  
Rivière-du-Loup 37



**YVAN PERRON**  
Pharmacien

Livraison gratuite  
dans un rayon de 25 km. 862-6344  
24, rue Frontenac,  
Rivière-du-Loup, P.Q., G5R 1S5 38



**COUPON**

30 minutes gratuites  
sur rendez-vous  
LIMITE 1 COUPON  
PAR PERSONNE

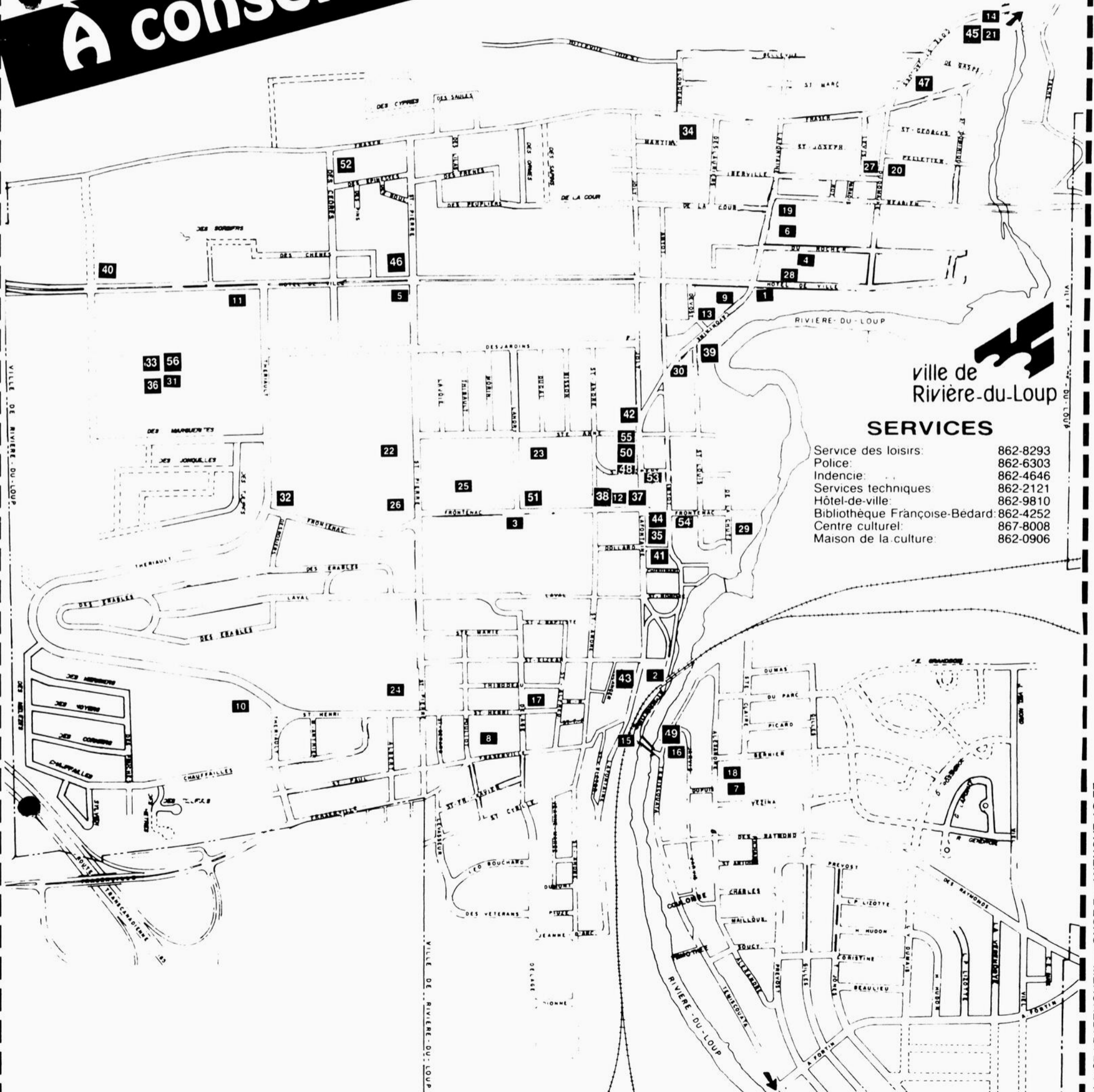
Bronzage assuré en sécurité  
1, rue St-Louis, (coin) Lafontaine  
Rivière-du-Loup, Qué., G5R 2V3  
862-6063 39

Valide jusqu'au 30 novembre 1994



Denis Côté, gérant.  
254, rue Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup, 862-7861 40

# A conserver



## SERVICES

Service des loisirs:	862-8293
Police:	862-6303
Indecie:	862-4646
Services techniques:	862-2121
Hôtel-de-ville:	862-9810
Bibliothèque Françoise-Bédard:	862-4252
Centre culturel:	867-8008
Maison de la culture:	862-0906

# Avec la rentrée scolaire



## redoublons de prudence

**AUTOBUS AL INC.**  
16, rue de l'Église  
Saint-Honoré  
497-2545

10 autobus à votre disponibilité.  
Desservons Saint-Émile d'Aclair,  
Ville-Dégelis, Saint-Elzéar,  
Saint-Louis du Ha! Ha! et  
Saint-Honoré.  
Alain et Alcide Ouellet, props.

**ASSURANCES THIVIERGE & VOYER**  
Groupement ASSBEC  
courtiers d'assurances I.A.R.D.  
Automobiles • Vie • feu • Vol • Accidents • Etc...

Télécopieur: 867-1551  
**862-6717**  
**862-2595**  
1-58 Iberville, Rivière-du-Loup

**898-2751**  
46, Notre-Dame, L'Isle-Verte

*Nous vous offrons quelque chose...  
de plus!*

Vente et  
réparation de  
**PARE-BRISE**  
et accessoires  
10, Côte St-Jacques  
Rivière-du-Loup, Qué.  
G5R 2N8

**VITRES D'AUTOS**  
R.D.L.

(418) 867-2874 Jacques Thériault  
Propriétaire

**ATTENTION!**

**SYLVIO  
LAFOREST LTÉE**

112, rue Principale  
Lac-des-Aigles  
**779-2884**

462, rue Morin  
Trois-Pistoles  
**851-1175**

**CÉRAMIQUE** ROLAND **Dupont**  
ENTREPRENEUR  
EN CÉRAMIQUE

VENTE & POSE  
DE CÉRAMIQUE  
MARBRE  
Plus de 2,000 échantillons disponibles  
Salle de bain • Cuisine • Entrée

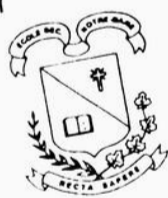
Roland Dupont, conseiller

344, bd. Thériault  
Rivière-du-Loup  
**862-9534**

*Dans les zones de circula-  
tion à haute vitesse, dans les  
secteurs environnants aux  
écoles, à proximité  
des transports scolaires,  
soyons vigilants.*

**L'ESND**

t'invite à redoubler  
de prudence à  
l'occasion de tes  
déplacements.



**ÉCOLE SECONDAIRE  
NOTRE-DAME**  
56, rue St-Henri,  
Rivière-du-Loup  
**862-8257**

ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS  
**ELECTRIBEC INC.**

Spécialistes en chauffage à l'électricité  
Installation résidentielle, commerciale, industrielle

ESTIMATIONS GRATUITES

**862-9393**

Télécopieur: 862-9393  
59, Côte St-Jacques  
Rivière-du-Loup

Propriétaires:  
Richard St-Pierre, Rés.: 862-6725  
Rosaire Soucy, Rés.: 862-8846

**TRANSPORT  
SCOLAIRE  
SAINT-HUBERT LTÉE**

Mme Annette Beaulieu,  
présidente

Saint-Clément  
**963-2828**



Une équipe roulant en toute prudence.

**OVILA THIBOUTOT INC.**  
741, route 230 est  
Saint-Pascal  
**492-3280**



Président: Ovila Thiboutot.

**Transport scolaire**

Saint-Joseph-Rivière-du-Loup  
Saint-Philippe-de-Néri, La Pocatière,  
Saint-Pascal et Mont-Carmel.

**VOYAGE NOLISÉ**

**AUTOMOBILISTES  
PIÉTONS...**

*Nous sommes tous concernés par la rentrée.*

**SÉCURITÉ... ATTENTION... AUTOMOBILISTES**

«La prochaine victime pourrait être votre enfant».

**«PROTÉGEONS NOS ENFANTS», LA RICHESSE DE DEMAIN.**

CLSC RIVIÈRES ET MARÉES, 22, St-Laurent, Rivière-du-Loup, tél.: (418) 867-2642



# SÉCURITÉ SCOLAIRE

## La sécurité scolaire se construit pas à pas

Que l'on fréquente ou non un établissement d'éducation, que l'on soit parent ou simple citoyen, la sécurité scolaire nous concerne tous. Une fois de plus, du 16 au 22 octobre 1994, la sécurité scolaire sera au programme et différentes activités nous rappelleront qu'effectivement, la sécurité scolaire, c'est l'affaire de tout le monde.

Cette Année internationale de la famille, qui concerne tout le monde d'une façon ou d'une autre, est propice à parler de sécurité pour nos enfants. L'école, de la maternelle à l'université, est un lieu très hétéroclite où les risques d'accidents sont sans cesse présents et d'autant plus nombreux que la population qui fréquente un tel établissement

augmente.

La sécurité scolaire, c'est bien sûr à l'école que ça se passe. Elle est importante autant dans les corridors, au gymnase, aux laboratoires, dans les classes que dans la cour de l'école. Partout, elle est présente, et les règlements de chaque établissement le prouvent.

La sécurité scolaire, c'est aussi dans l'autobus, dans la rue et à la maison qu'on la retrouve. Le transport scolaire a ses propres règles qui doivent être respectées autant par les usagers, les transporteurs, les intervenants scolaires que par tous les conducteurs d'un véhicule routier. La rue, elle, appartient à tout le monde, et c'est malheureusement là que le plus grand nombre

d'imprudences se commettent. À la maison, on se doit de montrer aux enfants les règles de base de la sécurité, à les apprendre et à les

respecter.

C'est pas à pas que la sécurité scolaire se construit, mais c'est grâce à la collaboration de tous qu'elle s'établit!



À la maison, dans la rue, dans la cour d'école ou à l'école, partout il est important de se rappeler que la sécurité scolaire, ça concerne tout le monde, de l'élève à l'enseignant, aux parents en passant par le simple citoyen.

## Dans 73% des cas l'accident se produit à l'arrêt d'autobus

On le dit et le répète, « la sécurité du transport scolaire, c'est l'affaire de tous ». On comprend mieux pourquoi on insiste tant sur cette maxime lorsque l'on apprend que dans 73% des cas, c'est à l'arrêt de l'autobus scolaire que l'accident se produit.

Les élèves ont donc un rôle très important en matière de sécurité du transport scolaire. Ils doivent, en montant ou descendant de l'autobus, redoubler de prudence tout comme ils doivent, une fois à bord, respecter les règlements prévus. Il y va de leur sécurité et de celle des autres.

À l'arrêt d'autobus l'enfant doit:

- attendre, sur le trottoir ou sur l'accotement, que l'autobus soit complètement immobilisé avant de s'en approcher;
- y monter sans bousculer les autres;
- en descendre calmement et s'en éloigner rapidement, en passant devant

l'autobus, tout en gardant une distance suffisante pour être bien vu du conducteur.

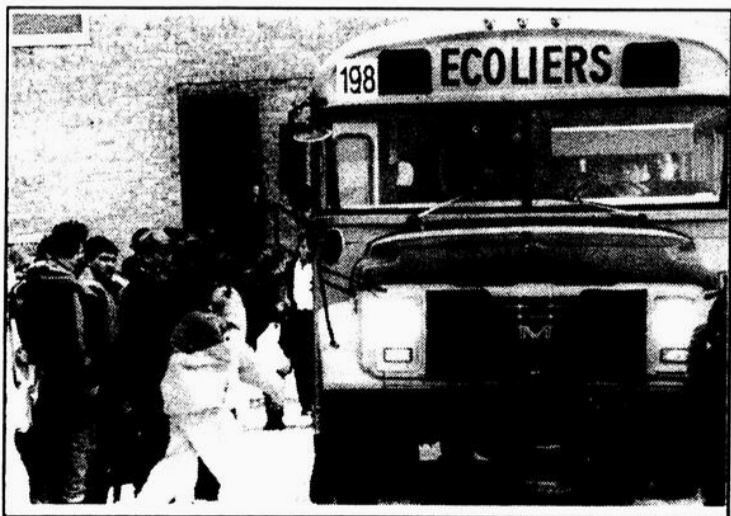
À bord de l'autobus l'enfant doit:

- se rendre immédiatement à la banquette assignée;
- parler à voix basse et ne s'adresser au conducteur qu'en

cas de nécessité;

- respecter l'interdiction de fumer et de consommer des boissons alcoolisées ou gazeuses à bord de l'autobus;
- rester assis jusqu'à l'immobilisation complète du véhicule;
- se rappeler qu'il est interdit de transporter certains équi-

mieux protégé en lui faisant porter un imperméable de couleur vive plutôt que d'utiliser un parapluie; en lui procurant une boîte à lunch aux coins arrondis afin de mieux éviter des blessures lors d'un arrêt brusque de l'autobus et, lors



cas de nécessité;

- tenir ses bagages sur lui (sac d'école, boîte à lunch et autres);
- garder la tête et les bras à l'intérieur du véhicule;

pements sportifs en autobus (bâtons de hockey, skis et autres).

Enfin, en tant que parents, il est important d'aider son enfant à être des

d'une tempête, en lui apprenant à ne pas attendre plus de quinze minutes l'autobus: passé ce délai, il devrait revenir à la maison.

# LA SÉCURITÉ de vos enfants, c'est notre affaire!

## Autobus le midi pour les élèves du secondaire

Cartes-rabais en vente depuis le 15 août 1994 au tarif de 165,25\$ pour l'année. Toutes taxes incluses.

Aussi disponibles: livrets de 20 billets au tarif de 17,50\$ Toutes taxes incluses.

Bienvenue aux étudiants et professeurs pour la rentrée scolaire.



Les autobus sont inspectés par des mécaniciens compétents. Les chauffeurs reçoivent des cours de perfectionnement.

Les Autobus Mailloux sont impliqués dans le transport scolaire depuis 30 ans.

## LES AUTOBUS MAILLOUX

- Autobus C. Mailloux R.D.L. Inc.
- Autobus Scolaires Saint-Épiphane Inc.
- Les Entreprises Fernand Michaud Inc.

## RIVIÈRE-DU-LOUP INC.

Fernand Michaud, président Pierre Dubé, directeur général  
329, Témiscouata, Rivière-du-Loup,  
Québec - G5R 2Y9  
Tél.: (418) 862-2898 - Fax: 862-1246  
1-800-363-2898

# P petites annonces

Prenez note que toutes les annonces classées devront être payées comptant, soit par la poste, au bureau ou par carte de crédit.

HEURES D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 862-1774

## AUX ANNONCEURS

Aucun commerçant ne peut, dans une message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant selon l'article 242 de la loi sur la protection du consommateur.

### LOGEMENTS

**100**  
Logement 5 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé. A Cacouna. Libre 1er juillet. Tél.: 862-9792 ou 862-1960.  
**26-52-P.P.**

Dans quartier St-Patrice, logement 3 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, stationnement déneigé l'hiver. Peut être loué avec poêle et réfrigérateur. Libre immédiatement. Tél. 862-9393, si pas de réponse message répondeur.  
**31-33**

### LEXIQUE

- A LOUER**  
130 Logements  
110 Logements meublés  
120 Logements à partager  
130 Recherche logement maison  
140 Chambre et/ou pension  
Maisons/terres  
150 Chalets  
170 Entrepôts  
180 Garages  
200 Locaux commerciaux  
210 A sous-louer
- A VENDRE**  
300 Maisons  
310 Maisons mobiles  
320 Maisons à revenus  
330 Chalets  
340 Commerces/locaux  
350 Fermes  
360 Terrains  
370 Terres

- VEHICULES**  
400 Automobiles  
410 Camions  
420 Bateaux et moteurs  
430 Motocyclettes  
440 Moto-scooters  
450 Remorques et tentes/caravanes  
460 Machines à vapeur et agricoles

- A VENDRE**  
500 Animaux  
510 Amusement  
520 Accessoires de pêche  
530 Arts et artisanat  
540 Camping  
550 Bois et matériaux  
560 Équipements  
570 Produits agricoles  
580 Divers

- SERVICES**  
600 Garde d'enfants  
610 Offres  
620 Demandes  
630 Objets perdus

- MESSAGES**  
650 Remerciements  
660 Recherche  
670 Divers

Logement 4 1/2 pièces, situé au 226, Fraserville, app. 2, non meublé, non chauffé. Grand stationnement. Libre 1er août 1994. Tél.: 862-9452.  
**32-35**

Logement 4 1/2 pièces, libre immédiatement 315\$/mois. Tél.: 862-9978.  
**29-36**

Grand 4 1/2 non chauffé, non meublé, non éclairé, peint, entrée laveuse-sécheuse, 2 stationnements déneigés. Libre immédiatement. Tél. 867-1662.  
**33-34**

**PLACE FRASER:** 4 1/2 non meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er octobre 203, Fraser. Stationnement double déneigé. Tél.: 867-5807.  
**32-38**

Logement 4 1/2 non chauffé, non éclairé, non meublé, stationnement déneigé, entrée laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. 275\$/mois. Tél.: 862-4756 ou 868-4734.  
**32-34**

Logement neuf 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse incluses. 340\$/mois. Tél. hrs repas. 868-0285.  
**33-34**

4 1/2, récent au centre-ville. Un stationnement déneigé, grand rangement intérieur, balcon, entrée laveuse-sécheuse. Non chauffé, non éclairé. Stores inclus. Libre 1er septembre. Tél. 867-4228.  
**33-38**

Logements à louer 4 1/2, non chauffés, non éclairés, entrée laveuse-sécheuse. Stationnement déneigé. Rangement intérieur et extérieur. Très bien insonorisés. Libres immédiatement. Info.: **PLACE 2006** - 862-0376 ou 862-2784, demander Claude ou Aline, après 17h.  
**33-36**

Appartement 4 1/2 chauffé, déneigé, entrée laveuse-sécheuse, premier mois gratuit. Près de la ville. Libre immédiatement. Tél.: 862-3683.  
**33-34**

Grand logement 4 1/2 avec patio à l'extérieur, corde à linge. Non chauffé, non éclairé, libre maintenant. Tél.: 862-2076 ou 867-2154, demander Lise.  
**33-35**

Semi sous-sol dans maison neuve, à louer 4 1/2 avec entrée indépendante, grande remise intérieure. Situé à l'arrière de l'hôpital, 19, Sylvain. Tél. 862-5454 ou 867-3231.  
**34-36**

**A LOUER MAISON MOBILE** 14x70 avec sous-sol fini, incluant 4 chambres à coucher et aménagement paysagé. Située Chemin Pettigrew à l'Isle-Verte. Tél. 898-3345 ou 898-2714.  
**34-35**

À louer à St-Patrice logements 3 1/2 et 4 1/2 pièces. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement déneigé l'hiver. Libres immédiatement. Peut être loué avec poêle et réfrigérateur. Tél.: 862-9393, si pas de réponse, laisser message répondeur.  
**34-36**

### LOGEMENTS MEUBLÉS

3 1/2, 4 1/2 et chambres à louer, rue Dollard. Pour information 867-8134.  
**10-52-P.P.**

2 1/2 et 3 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, rue de la Cour, 275\$ et 360\$/mois. Info. 867-4875.  
**20-52-P.P.**

Grand 3 1/2 sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse incluses. Situé centre-ville près du CEGEP. Tél.: hrs repas ou soir, 862-5021 ou 497-3404.  
**31-34**

## À LOUER

Logements 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, système d'intercom et de sécurité, situés au centre-ville de Rivière-du-Loup. Libres immédiatement.  
**Tél.: 862-6311**

Logement 2 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, frais peinturé, stores inclus, près de l'Hôtel-de-Ville, église, bureau poste, pas stationnement. 335\$/mois. Tél.: 862-2668.  
**28-52-P.P.**

3 1/2 meublé à 369\$/mois, 4 1/2 meublé si désiré à 450\$/mois. Électricité, chauffage, eau chaude fournis. Situés au 73-A, Hôtel-de-Ville. Libres immédiatement. Pour information: Henri Vaillancourt, prop. au 862-9202.  
**32-34**

Coquet logement 3 1/2 pièces, peinture neuve, meublé, chauffé, éclairé, 2 stationnements. Libre 1er juillet. Tél. 867-1662.  
**33-34**

3 1/2 demi sous-sol, stationnement, rangement intérieur. Non chauffé, non éclairé, semi-meublé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stores. Libre. Tél. 867-4228.  
**33-38**

## NOS TARIFS (Taxes incluses)

Remerciements de sympathie, avis de décès, messe anniversaire: sans photo: 16,00\$; avec photo: 31,90\$.  
Prière au Saint-Esprit: courte: 3,75\$; complète: 5,90\$; complète avec photo: 11,00\$

**5<sup>35</sup>** MAXIMUM 25 mots, 18¢ LE MOT ADDITIONNEL  
**4,85\$** pour chaque répétition  
**12<sup>80</sup>** ANNONCE ENCADRÉE, maximum 60 mots  
**10,65\$** pour chaque répétition

## COMBINÉES (Taxes incluses)

**Saint-Laurent-L'Écho / Portage**  
**9<sup>30</sup>** RÉGULIER 25 MOTS 1ÈRE PARUTION  
**8,00\$** pour chaque répétition  
**22<sup>40</sup>** ENCADRÉE 60 MOTS 1ÈRE PARUTION  
**19,15\$** pour chaque répétition

### MAISONS/FERMES

**150**  
À louer maison au rez-de-chaussée avec 3 chambres à coucher, située 30, de la Falaise à Cacouna. 390\$/mois. Tél.: 862-6051 ou 1-368-7787.  
**34-35**

Notre-Dame-du-Portage. Maison meublée à louer. Laveuse-sécheuse, micro-ondes, lave-vaisselle, foyer. Disponible. Tél. 867-2377.  
**34-35**

### A SOUS-LOUER

**70**  
À sous-louer 4 1/2 non chauffé, non éclairé au 93, rue Léveillé. Libre immédiatement. 355\$/mois. Tél.: 868-1590 ou 492-5782.  
**34-35**

### MAISONS

**300**  
**MAISON A VENDRE DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE** au 9 rue Aline (Terrasse St-Patrice). Grandeur 16'x68', 3 chambres à coucher, cabanon 8'x10'. Terrain paysagé. Plusieurs inclus dans la vente. Tél. 862-0831 ou 492-1765.  
**33-35**

Maison à vendre en brique, rue de la marina St-Marc-du-Lac, belle vue sur le lac. Cause transfert. Te. 893-2590.  
**31-34**

Chambres à louer situées centre-ville, poêle, réfrigérateur dans chaque chambre, câble fourni, service de buanderie. Tél. 867-1027.  
**33-36**

Chambre à louer voisin des écoles pour année scolaire 94-95, câble fourni. Tél. 862-7886 ou 862-1616.  
**34**

À vendre maison située au 13, J. Viel, quartier St-Ludger. 3 ch. à coucher, 1 salle de bain, entrée de sous-sol, poêle à bois, entrée en pavée imbriquée. Tél.: 868-0162.  
**34-35**

**À VENDRE OU À LOUER** condo 1 chambre, prêt à habiter, endroit sécuritaire. Club House, 3 piscines chauffées. Lingerie, vaisselle, micro-ondes, balayuse, etc. Info.: 867-4436.  
**34-35**

**Fort Lauderdale À VENDRE OU À LOUER** condo 1 chambre, prêt à habiter, endroit sécuritaire. Club House, 3 piscines chauffées. Lingerie, vaisselle, micro-ondes, balayuse, etc. Info.: 867-4436.  
**34**

### CHALET

**330**  
Lac St-Mathieu; chalet de la pointe 358, chemin du lac. Meublé. Site exceptionnel, plage privée, 250 pi sur le lac, ski, golf, etc. 90000\$. Faites votre offre! Tel. Jean-Paul Vaillancourt, (418)651-2550.  
**31-34**

### TERRES

**370**  
À vendre terre 92 acres, maison de campagne, 2 étages, chambres à coucher. Grange 60x32, garage, poulailler, fumoir à viande. Le tout en très bon état. Endroit tranquille lac.  
**34**

Sauvage, près de Squatec. 39500\$. **FAUT VENDRE!** Tél.: (418) 855-2553.  
**34-35**

### AUTOMOBILES

**400**  
Pontiac Sunbird '85, blanche, 1989. Injec. 5 vitesses, 4 cylindres. Vitres et valise électriques. Volant ajustable. 103.000 km., très propre. Info. 862-0376.  
**33-34**

À vendre Eurovan GL 1993 manuelle 5 vitesses, toute équipée plus roues et pneus d'hiver. Ausso Stellar GL 1987, manuelle 5 vitesses, bonne condition mécanique plus roues et pneus d'hiver. Tél. 862-5034 ou 862-7229.  
**34-37**

Plymouth Reliant familiale 1987, automatique, régulateur de vitesse, moteur refait en novembre 1993. Prix 2500\$ négociable. Tél. 867-2735.  
**34**

### CAMIONS

**400**  
Pick-up Ford 1981, manuelle 4 vitesses, 4 pneus d'hiver presque neufs. 6 cylindres. Poney Hyundai 1986 manuelle 4 vitesses, peinture neuve, 4 pneus neufs d'hiver. Tél. 868-1027.  
**34**

POSSIBILITÉ DE GAGNER JUSQU'À 50 000\$

RECEVEZ GRATUITEMENT Un billet de loterie **LA MINI** de Loto Québec

Avec le placement de votre petite annonce à la fois dans le Saint-Laurent-L'Écho et Le Portage.

\* Chaque fois que vous apportez votre petite annonce à insérer à la fois dans vos deux hebdomadaires Le Saint-Laurent-L'Écho et Le Portage, vous recevez gratuitement un billet de loterie La Mini.

Selon les modalités de Loto-Québec, vous pouvez gagner jusqu'à 50 000\$ aux tirages de La Mini.

Pour recevoir votre billet de loterie La Mini, vous devez vous présenter à nos dépôts sis au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup ou à la Librairie Rioux de Trois-Pistoles.



Une formule gagnante

16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-1774

Postez-nous votre



"PETITE ANNONCE"

Expédiez-nous le texte de votre annonce classée dans l'espace prévu avec le paiement, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone inscrits lisiblement, ou déposez-les dans la boîte extérieure prévue à cet effet.

Texte: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
Nombre de semaines: \_\_\_\_\_

POUR VOS ANNONCES 2" X 1 col. et 3" x 1 col. INFORMEZ-VOUS AU 862-1774

Paiement inclus  
 VISA  MASTERCARD

Numéro de carte \_\_\_\_\_ EXPIRATION \_\_\_\_\_

Faire parvenir avant Jeudi 15h00 au Saint-Laurent-L'Écho, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup - G5R 2P5

## AVIS PUBLIC

Avis de demande de dissolution  
Prenez avis que la compagnie J.M. Allison Inc. demandera à l'inspecteur des institutions financières la permission de se dissoudre.

Rivière-du-Loup, 16 août 1994.  
**Jean-Marie Dumont**  
Président/Secrétaire

## Offre d'emploi

Le Club de natation Les Loups-Marins de Rivière-du-Loup, établi depuis 25 ans, est à la recherche d'un (e) entraîneur (e) à temps partiel. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 septembre 1994 à l'adresse suivante:

Les Loups-Marins  
C.P. 236  
Rivière-du-Loup  
G5R 3Y8

Camion Kenwork 1970, 6 roues motrices, moteur Cummins 400 muni d'une sautoie, "one way", ailes de côté, "kur" attache et "winch". Camion Scott 1977, 10 roues, moteur 350 Cummins muni d'une boîte à sable, sautoie, "one way", ailes de côté. Souffleuse Sicard Junior 1966 (418) 424-3965.

**MOTOCYCLETTES**

**430**  
Moto Honda 1000, 10 vitesses, très bon état, 1500\$. Aussi disponible Windjammer Hondaline. Tél.: après 18h, 963-3540 ou 963-5603.

**34**  
4 roues Warrior 350 1991, très propre, prix à discuter. Tél.: après 18h, 867-3770.

**ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES**

**450**  
Unik 1981, 24 pieds avec auvent, 6200\$. Prowler 28 pieds, 1987, chambre fermée, modèle bassement, couche 6 personnes, avec auvent, 9800\$. Play-Mor 332, 1989, couche 9 personnes, 2 chambres, 13200\$. Tél.: 862-6933.

**34-35**  
Tente-roulotte Lionnel 8 places, très propre, toilette chimique incluse. Tél.: 862-2781.

**34**  
Roulotte Unik 1973 en fibre de verre, ultra légère, idéale pour chasseur. Tél.: 862-4196, soir.

**ANIMAUX**

**300**  
Je cherche des chiots pour l'adoption. J'irais les chercher chez-vous. Tél.: (418)354-2030.

**AMEUBLEMENT**

**300**  
Lot de chaises et tables pour restaurant ou bar à prix très intéressant. Presque neuves, ayant servies que quelques semaines. Tél.: 868-0285.

**33-34**  
Mobilier de cuisine neuf, 4 chaises et une table. Tél.: soir, 867-5824 ou jour, 862-2661.

**ACCESSOIRES DE BÉBÉ**

**320**  
A vendre 1 poussette double, 1 poussette simple, 2 sièges d'auto (bébé 20 livres), 1 siège berçant, 2 beaux ensembles de baptême. Tél.: après 18h, 867-3634.

**BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

**350**  
A vendre bois de chauffage en 4 pieds, érable et bouleau à St-Arsène et aussi au 2<sup>e</sup> rang de St-Eloi. Tél.: 851-1350.

**À VENDRE**



Plus de 300 palettes de différentes grandeurs. Pour informations, communiquez au numéro suivant: **963-2647**

A vendre bois de chauffage en corde de 4x8 po., (bouleau, érable entre autre). Aussi équipement de hockey très propre de grandeur junior (jeune adolescent). Pour information, Paul ou Maryse Gendron au 862-8702.

**DIVERS**

**330**  
Imprimante Star-100. Machine à écrire électrique. Balance de magasin. Plumieuse à poulet. Cuve en "stainless" pour refroidissement du poulet, 400 gallons, 2 couvercles, 2 phasos contrôle. Mangeoire. Abreuvoir automatique haute pression. Broche neuve et usagée pour cage à lapins. Tél.: 898-2618.

**33-34**  
Pianos droits en très bonne condition. Investissement sûr. Pour information contacter Victor Pelletier, accordeur de pianos. Tél.: 495-2298.

**34**  
Silo à grains Westeel 14 pieds de diamètre avec ventilation, 6 sections 40 pouces, capacité de 40 tonnes. Prêt à déménager. Tél.: 492-7644.

**34-35**  
Laveuse et polisseuse à tapis de marque Electrolux, à l'état de neuf. Pour information: 862-7439 ou 862-2563 l'avant-midi.

**GARDE D'ENFANTS**

**300**  
J'offre mes services pour la garde d'enfants de 0 à 12 ans. Bonne expérience, formation en éducation spécialisée. Disponible 24 heures, 7 jours. Demeure à Cacouna. Tél.: 862-9124.

**34-35**  
Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. J'ai 2 filles de 3 et 5 ans. Demeure rue des Ormes. Tél.: 862-2811.

**OFFRES DE SERVICE**

**310**  
ATTENTION! Roulé plus crépy de solage, réparation de béton. Ouvrage garanti. Tout genre de travail manuel. Tél.: 867-4675 ou 862-5223.

**31-36**  
Dames âgées ou couples âgés. Je serais intéressé à vous aider pour les soins à domicile et entretien. Tél.: 862-6669.

**A VENDRE**

**320**  
Épicerie-boucherie licenciée, excellent chiffre d'affaires, inclus équipement, inventaire. Logement de 5 1/2 pièces pour le proprio, bâtisse 65' x 65' - terrain 250' x 150' - le tout situé Route 289, Saint-Jean-de-la-Lande. Int.: 853-2958.

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

Une importante société oeuvrant dans le domaine des services d'informations pour la collectivité de crédit est à la recherche d'une personne méthodique, autonome, motivée et professionnelle pour combler le poste de représentant(e) ventes et service pour la région Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et de la Côte Nord.

En plus d'avoir acquis de l'expérience au sein de la collectivité financière, la personne choisie aura une très bonne connaissance d'un ordinateur personnel, connaîtra les logiciels de Microsoft: Word, Excel, possèdera d'excellentes aptitudes en communication et en relations interpersonnelles et sera titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires. La connaissance de l'anglais est un atout important. La personne doit posséder une voiture puisqu'elle sera appelée à voyager.

Si vous êtes une personne dévouée à la qualité dans le domaine des ventes et du service à la clientèle, notre entreprise vous offre d'excellents avantages sociaux et un salaire concurrentiel.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 septembre 1994, à:  
**Lyse M. Daigle**  
Vice-présidente régionale Ventes, Région Est  
Poste 402  
C.P. 190  
Station "A"  
Saint-Léonard, Qc., H1S 2Z2

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur-de-Jésus pour faveur obtenue.

**DEMANDES DE SERVICES**

**320**  
\$\$\$CHOCOLATSSS Vends du chocolat québécois avec coupons rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits. LIVRAISON ULTRA RAPIDE. Région Montréal (514)277-0083. Extérieur: 1-800-28DE-LUX. ATTENTION! DEPUIS 12 ANS QUALITÉ DE LUXE, SOUVENT IMITÉE, JAMAIS EGALÉE.

**32-35**  
CHOCOLAT: Etudiant(e), directement du manufacturier, tablettes de chocolat, peanuts, raisins enrobés. Le plus gros profit offert. Coupon rabais, meilleure condition. Livraison à domicile. Produits Alyan Products. 1-800-363-9151.

**32-35**  
Personne avec expérience demandée pour sondage téléphonique pour bureau de Rivière-du-Loup. Temps plein ou partiel. Pour information: 862-2270.

**34-35**  
PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans pour vendre deux sortes de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une prime en cadeau si mérité. Tél.: 862-0018 Rivière-du-Loup et ses environs. 899-2896 Cabano et ses environs. 851-3251 Trois-Pistoles et ses environs.

**34-36PP**  
**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours. Vos prières seront exaucées même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. H.C.

**350**  
**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours. Vos prières seront exaucées même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. H.C.

**PIZZA ROYAL LÉVIS**  
Serveuse • Chef cuisinier  
(Mets canadiens et pizza)  
• Apparence soignée  
• Expérience requise  
• Références exigées  
**1-833-3088**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.



QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers le monde pour des siècles des siècles. Amen. Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. P.G.D.

**32-35**  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.V.

**33-34**  
MERCi MON DIEU Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. V.B.

**34**  
MERCi MON DIEU Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. L.M.

**34**  
MERCi MON DIEU Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.G.-J.G.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers les siècles des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours. Vos prières seront exaucées même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. A.G.B.

**34**  
**RECHERCHE**  
**660**  
Je veux écrire aux descendants de Elie Michaud et Rose de Lima (St-Pierre) de St-Alexandre. Je suis la fille de Wilfrid Joseph. Écrire à Marlène (Michaud) Fuller, 31, Howe St., Victoria, British Columbia, V8V 4K2.

**34**  
**DIVERS**  
**370**  
Amoureux du Nord. Inscription gratuite à tous. Pour toutes tendances. 6620 - 5 rue Caché, St-Damien, J0K 2E0. (514) 835-3820. 01-48 (94) MESSAGE BIBLIQUE ENREGISTRÉ: 867-3600. La question de la semaine: Qui peut sauver votre âme? PROVERBE DU JOUR: 867-2768. Offert par l'Église Biblique Baptiste, Rivière-du-Loup.

**34-38**  
Agence de rencontre Claire de Lune. Prix minime moins de 50\$. Aucune entrevue. Spécial pour les moins de 40 ans. Info: 492-1874 ou 498-2272 (cité Kamouraska).

Belles femmes (filles) Asiatiques, Orientales, Africaines, mulâtres recherchent amitié, amour avec de gentils Québécois. Écrire: Kim LEE Enr., B.P. 59, St-Sauveur, J0R 1R0 (Photos couleurs).

**34-35**  
**NOUVEAU - Au Bric à Brac. Achat - Vente - Bébelots, vaisselle, poêle, frigo, achat d'antiquités. Achetez presque tout ce qui est potable. 59, Fraser, Route 132. Tél.: 862-5223.**

**31-34**  
**POURQUOI PAS VOUS???** Cie canadienne établie depuis 20 ans à postes disponibles dans votre région, temps plein ou partiel 200\$, 390\$, 900\$ ET PLUS/semaine. 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement. (514)499-4011 ou 1-800-561-1518.

**34-37**  
**PRODUITS NATURELS.** Devenez votre propre patron dans la vente de produits naturels, de beauté et ménager. Recevez gratuitement nos catalogues et notre liste de prix. PRODUITS GERBEX INC., 331, Principale, St-Thomas d'Aquin, Qc, J0H 2A0 (514) 796-5868.

**34**  
**NÉCROLOGIE**

**AVIS DE DÉCÈS**  
**LAVOIE, Jeannette (Dame)**  
Au Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac, le 16 août 1994 est décédée à l'âge de 70 ans, Dame Jeannette Lavoie, épouse de Monsieur Joseph Michaud, domiciliée au 1195, Route Packington à Packington. Le service et la sépulture ont eu lieu jeudi le 18 août 1994 en l'église de Packington et de la au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence Funéraire Gilles Bernier Inc., division Funerarium Roger Michaud, 226, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup (Solange et Gilbert Houde, propriétaires).

**ROUSSEL, Diane (Dame)**

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage, le 17 août 1994 est décédée à l'âge de 83 ans et 8 mois, Dame Diane Roussel Bourgoin, épouse de feu Léo Bourgoin, domiciliée à la Villa Fraserville, 70, rue St-Henri à Rivière-du-Loup. Le service et la sépulture ont eu lieu samedi le 20 août 1994 en l'église de St-Patrice et de la au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence Funéraire Gilles Bernier Inc., 226, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup (Solange et Gilbert Houde, propriétaires).

**EMOND, Anna (Dame)**  
Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 12 août est décédée à l'âge de 101 ans et 9 mois Dame Anna Emond, épouse de feu M. Joseph Simard, domiciliée au Centre hospitalier régional du

Grand-Portage et autrefois de St-Hubert. Le service a été chanté en l'église de St-Hubert le 13 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

**BEAULIEU, Agnès (Dame)**

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 17 août 1994 est décédée à l'âge de 84 ans et 2 mois Dame Agnès Beaulieu, épouse de feu M. Lionel Dionne, domiciliée à St-Constant et autrefois de la rue St-André à Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-François-Xavier le 20 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

*Ély. Beaulieu & Fils Enr.*

**Marbre, granit**  
• Canadien • Américain • Européen  
**Statues en marbre d'Italie**

**Sainte-Hélène, cté Kam.**  
Atelier:  
492-3132 • Fax: 492-5399 • Résidence: 492-2664

**REPRÉSENTANTS:**  
**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
André Dubé.....862-7169  
**CACOUNA**  
Jean-Eudes Pelletier 862-9072

**APPEL D'OFFRES**

**POUR LE DÉBLAIEMENT, LE SABLAGE ET LE DÉGLAÇAGE DES RUES DE LA VILLE**

La Ville de Rivière-du-Loup demande des soumissions pour le déblaiement et le sablage des rues de la Ville tel que spécifié au devis et cahier des charges.

Ce cahier ainsi que les devis descriptifs pourront être obtenus en s'adressant au bureau du service technique, 553, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup à compter de mardi le 23 août 1994 au coût de vingt-cinq dollars (25\$) remboursable aux entrepreneurs ayant présenté une soumission.

Un chèque accepté pour un montant représentant 5% du prix de la soumission pour une année et payable à l'ordre de la Ville de Rivière-du-Loup ou une garantie de soumission pour un montant de 10% du total de la soumission devra accompagner l'offre.

Les soumissions devront nous parvenir au plus tard le jeudi 15 septembre 1994 à 16 h (4 h 00 P.M.); être adressées par poste recommandée ou remise de main-à-main à l'adresse suivante:

**La Ville de Rivière-du-Loup**  
Hôtel de Ville  
65, rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3Y7  
ATT: M. Georges Deschênes, Greffier

Les enveloppes devront porter la mention "SOUMISSION VOIRIE ENTRETIEN D'HIVER".

Les soumissions seront ouvertes immédiatement au bureau du greffier en présence des soumissionnaires qui le désireront.

De plus, la Ville de Rivière-du-Loup ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

**Jean-Yves Bourgoin, ing.**  
Directeur Service Technique  
Ville de Rivière-du-Loup

**HOTEL LEVESQUE**

L'Hôtel Levesque est à la recherche de candidats pour combler 2 postes.

**(1) réceptionniste avec expérience sur horaire variable.**  
**(1) auditeur de nuit sur horaire fixe.**

- \* Ces deux emplois nécessitent l'expérience et la maîtrise de l'anglais.
- \* Temps partiel à l'année.
- \* Milieu de travail sans fumée.

Faites parvenir votre c.v. à:  
**Hôtel Levesque**  
Directeur de l'hébergement  
171, Fraser  
Rivière-du-Loup, G5R 1E2.

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt; toutefois, les communications seront limitées aux seuls candidats retenus.

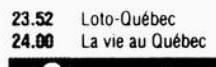
# Télé horaire



<b>Mercredi 24 août</b>	11.00	Les temps modernes
	12.00	Les Jeux du Commonwealth
	16.29	Génies en herbe
	17.00	Sujets variés
	17.30	Double étoile
	18.00	Téléjournal
	18.20	Nouvelles du sport
	18.30	De quoi j'ai l'air?
	19.31	Jeux du Commonwealth
	22.00	Téléjournal et météo
	22.21	Sports
	22.52	Télé-sélection
	00.52	Témoin à tuer
	00.52	Jeux du Commonwealth
<b>Dimanche 28 août</b>		
	08.00	Le livre de la jungle
	08.30	Le livre de la jungle
	09.00	Alice au pays des merveilles
	09.30	Manigances
	10.00	Le jour du Seigneur
	11.00	La semaine verte
	12.00	Les Jeux du Commonwealth
	17.00	Les contes d'Avonlea
	18.00	Téléjournal
	18.10	Découverte
	19.00	Les Jeux du Commonwealth
	22.00	Téléjournal météo
	22.22	Sports
	22.53	Cinéma Club Sarraounia
<b>Lundi 29 août</b>		
	11.00	Rahan
	11.30	Souris noire
	12.00	Le midi
	12.30	Nick chasseur de têtes
	13.30	Les Jeux du Commonwealth
	17.00	On aura tout vu
	17.30	Watatatow
	18.00	Québec ce soir/Ce soir régional
	18.29	La cour en direct
	18.59	Que le meilleur gagne
	19.29	Taquinsons la planète
	20.00	Les Jeux du Commonwealth
	22.00	Téléjournal
	22.22	Le point
	22.54	Sports
	23.18	Météo
	23.23	Les Jeux du Commonwealth
	00.23	Cinéma
<b>Mardi 30 août</b>		
	10.30	Crois seulement
	11.00	Rahan
	11.30	Souris noire
	12.00	Le midi
	12.30	Nick chasseur de têtes
	17.00	C'est juste une farce
	17.30	Watatatow
	18.00	Québec ce soir/Ce soir régional
	18.29	La cour en direct
	18.59	Que le meilleur gagne
	19.29	Mr Bean
	20.00	Les jeux du Commonwealth
	22.00	Le Téléjournal
	22.24	Le point
	22.54	Sports
	23.18	Météo
	23.23	Les Jeux du Commonwealth
	00.23	Cinéma
<b>Samedi 27 août</b>		
	08.00	Tao Tao
	08.30	L'île aux ours
	09.00	Alice au pays des merveilles
	09.30	Touffoufs et les pollards
	10.00	Lucky Luke



<b>Mercredi 24 août</b>	06.30	Salut bonjour!
	09.30	À votre santé
	10.00	Vie privée
	10.30	Au nom de la beauté
	11.00	Batman
	11.30	La vie au Québec
	11.45	Première ligne/TVA éd midi
	14.00	Souvenirs olympiques Lillehammer
	15.30	Batman
	16.00	Santa Barbara
	17.00	Bla bla bla
	18.00	TVA édition 18 heures
	18.30	Secrets de famille
	19.00	Dinosaures
	19.30	Cinéma L'usure du temps
	22.00	Ad lib
	23.00	TVA éd réseau & TVA sports
	23.52	Loto-Québec
	00.00	La vie au Québec
<b>Jeudi 25 août</b>		
	06.30	Salut bonjour
	09.30	Journal de l'histoire
	10.00	Vie privée
	10.30	Au nom de la beauté
	11.00	Batman
	11.30	La vie au Québec
	11.45	Première ligne/TVA éd midi
	14.00	Souvenirs olympiques Lillehammer
	15.30	Batman
	16.00	Santa Barbara
	17.00	Bla bla bla
	18.00	Le TVA éd 18 heures
	18.30	Secrets de famille
	19.00	Fortunes d'ici et d'ailleurs
	20.00	La trentaine
	21.00	Claire Lamarche
	22.00	Ad lib
	23.00	TVA éd réseau & TVA sports
	23.52	Loto-Québec
	00.00	La vie au Québec
<b>Vendredi 26 août</b>		
	06.30	Salut bonjour
	09.30	À votre santé
	10.00	Vie privée
	10.30	Au nom de la beauté
	11.00	Batman
	11.30	La vie au Québec/TVA éd midi
	11.45	Première ligne
	14.00	Souvenirs olympiques Lillehammer
	15.30	Batman
	16.00	Santa Barbara
	17.00	Bla bla bla
	18.00	TVA éd 18 heures
	18.30	Secrets de famille
	19.00	Sous le signe du faucon
	20.00	Les héritiers du rêve
	21.00	Cinéma
	22.00	Ad lib
	23.00	TVA éd réseau & sports
	23.52	Loto-Québec
	00.00	La vie au Québec
<b>Mardi 30 août</b>		
	06.30	Salut bonjour
	09.30	Journal de l'histoire
	10.00	Vie privée
	10.30	Au nom de la beauté
	11.00	Batman
	11.30	La vie au Québec
	11.45	Première ligne/TVA éd midi
	14.00	Souvenirs olympiques Lillehammer
	15.30	Batman
	16.00	Santa Barbara
	17.00	Bla bla bla
	18.00	TVA éd 18 heures
	18.30	Secrets de famille
	19.00	Sous le signe du faucon
	20.00	Cinéma
	22.00	Ad lib
	23.00	TVA éd rés & TVA sports
<b>Samedi 27 août</b>		
	09.00	La forêt magique
	09.30	Bugs bunny
	10.00	Batman
	10.30	Au nom de la beauté
	11.00	C'est un abat



<b>Mercredi 24 août</b>	23.52	Loto-Québec
	24.00	La vie au Québec
<b>Jeudi 25 août</b>		
	15.00	Développement économique et emploi
	16.00	Beau et chaud
	17.00	Ordy
	17.30	Clémentine
	18.00	Passe-partout
	18.30	Le monde merveilleux de Disney
	20.00	La route des vacances
	20.30	L'été en ville
	21.00	Beau et chaud
	22.00	Visa santé
	23.00	La route des vacances
	23.30	L'été en ville
<b>Vendredi 26 août</b>		
	15.00	Travail et société
	15.30	L'intelligence artificielle
	16.00	Beau et chaud
	17.00	Ordy
	17.30	Clémentine
	18.00	Passe-partout
	18.30	Le monde merveilleux de Disney
	19.30	Calypso roots
	20.30	L'été en ville
	21.00	Beau et chaud
	22.00	Cinéma sans frontières Zelig
	23.20	L'été en ville
<b>Samedi 27 août</b>		
	16.00	Passe-partout
	16.30	Pousse-pousse
	17.00	Point de vue
	18.00	Le monde en mouvement
	19.00	L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde
	20.00	Cinéma sans frontières Gilda
	22.00	Cinéma-répertoire. Chine, ma douleur
	23.30	Chine, ma douleur
<b>Dimanche 28 août</b>		
	15.00	Planification de la communication
	16.00	Passe-partout
	16.30	Médecine approuvée
	17.00	Cinéma: Pollo le chat sans queue
	18.30	Snoopy le magicien
	19.00	National Geographic
	20.00	Cinéma sans frontières Rêves en cages
<b>Mercredi 24 août</b>		
	15.00	Relations industrielles
	16.00	Beau et chaud
	17.00	Ordy
	17.30	Clémentine
	18.00	Passe-partout
	18.30	Le monde merveilleux de Disney
	19.30	Voyage grandeur nature
	20.00	La route des vacances
	20.30	L'été en ville
	21.00	Beau et chaud
	22.00	Points de vue
	23.00	La route des vacances
	23.30	L'été en ville
<b>Jeudi 25 août</b>		
	15.00	Développement économique et emploi
	16.00	Beau et chaud
	17.00	Ordy
	17.30	Clémentine
	18.00	Passe-partout
	18.30	Le monde merveilleux de Disney
	20.00	La route des vacances
	20.30	L'été en ville
	21.00	Beau et chaud
	22.00	Visa santé
	23.00	La route des vacances
	23.30	L'été en ville
<b>Vendredi 26 août</b>		
	15.00	Travail et société
	15.30	L'intelligence artificielle
	16.00	Beau et chaud
	17.00	Ordy
	17.30	Clémentine
	18.00	Passe-partout
	18.30	Le monde merveilleux de Disney
	19.30	Calypso roots
	20.30	L'été en ville
	21.00	Beau et chaud
	22.00	Cinéma sans frontières Zelig
	23.20	L'été en ville
<b>Samedi 27 août</b>		
	16.00	Passe-partout
	16.30	Pousse-pousse
	17.00	Point de vue
	18.00	Le monde en mouvement
	19.00	L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde
	20.00	Cinéma sans frontières Gilda
	22.00	Cinéma-répertoire. Chine, ma douleur
	23.30	Chine, ma douleur
<b>Dimanche 28 août</b>		
	15.00	Planification de la communication
	16.00	Passe-partout
	16.30	Médecine approuvée
	17.00	Cinéma: Pollo le chat sans queue
	18.30	Snoopy le magicien
	19.00	National Geographic
	20.00	Cinéma sans frontières Rêves en cages

## Répertoire

- A ACCORDEURS DE PIANOS**  
Victor Pelletier  
Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales.  
Saint-Alexandre, Kam. 326, 4e rang est, GOL 2GO 495-2298
- B BIJOUTERIE**  
Savard Albert  
320, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-2893
- D DÉBOSSÉLAGE**  
Marcel Jean Antirouille Enr.  
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.  
163, rue Fraser, R.-du-Loup 862-8892
- DÉCORATION**  
Décoration G.L. Inc.  
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-3535
- E ENTRETIEN**  
Compagnie de nettoyage Multi-Pro Inc.  
Entretien d'édifices publics, nettoyage de tapis, mobilier de salon et intérieur d'auto. Vente de produits d'entretien et d'équipement.  
Berthier Kirouac, propriétaire  
101, rue Principale, Saint-Antoine 862-1743
- J JOURNAUX**  
Le Saint-Laurent-L'Écho  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 862-1774  
Le Portage  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 867-1465
- P PENSÉE POUR AUJOURD'HUI**  
Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup  
Animateur: Joseph Tremblay  
(Message enregistré) 862-7012
- PNEUS**  
Service de Pneus Rivière-du-Loup Inc.  
10, Côte St-Jacques, R.-du-Loup G5R 2N8 862-2686  
Pneus, chambre à air, auto, camion, ferme-industriel.

Nous sommes là pour vous

le Portage régionale SAINT-LAURENT (L'ÉCHO) 16, rue du Domaine Rivière-du-Loup 862-1774



Colbert Lebel  
Directeur des ventes



Jean-Pierre Busseau  
Représentant



Claude Ouellet  
Représentant



Pierre Lévesque  
Représentant



Marcel Pelletier  
Représentant secteur des Basques



Nathalie Fournier  
Télémarketing



Francine Pelletier  
Cahier thématique

En publicité... avec nous vous êtes des leaders

## "Viens chanter avec nous"

Si tu veux développer ta voix tout en pratiquant une activité chorale passionnante... n'hésite plus! Les pratiques du Choeur Amisol de Saint-Alexandre ont lieu à l'école Hudon Ferland de l'endroit, les jeudis à 19h45. La première pratique aura lieu le jeudi 8 septembre prochain. Pour information ou pour inscription: Françoise Dubé, directrice musicale, 868-0670, Rino Lebel, président, 495-2490, ou Raymonde Leclerc, publiciste, 495-2035.



## Inscription pour des cours de violon

Les Vivaldistes du Grand-Portage annoncent leur période d'inscription pour l'année 1994-1995. Une quarantaine de jeunes violonistes évoluent au sein du mouvement sous la direction de M. Denis Arsenaault, au local de l'Harmonie de Rivière-du-Loup.

Le groupe musical est une corporation à but non lucratif qui existe depuis treize ans à Rivière-du-Loup. Il offre une méthode d'apprentissage simple et agréable pour l'enfant, à un prix très abordable. Les cours

sont dispensés à raison d'une heure par semaine. Un concert de Noël et un concert de fin d'année motivent le groupe à se réunir pour jouer la musique d'auteurs de chez-nous ou d'ailleurs.

La location du violon est possible et pour un nouveau membre qui s'inscrit avant le 15 septembre, elle sera gratuite pour le premier trimestre. Pour inscription, communiquez avec Guy Soucy au 862-8470.

## Tout ce que vous avez toujours voulu savoir... sur l'art sans jamais avoir osé le demander

À partir du 14 septembre prochain et pendant 10 semaines, la galerie d'Art Le Goéland offrira des ateliers animés sur l'histoire de l'art à travers les siècles. Et c'est au Musée du Bas-Saint-Laurent que se tiendront ces ateliers.

Madame Thérèse Bélanger-Lagacé dont la réputation n'est plus à faire dans le domaine des arts et des communications et la conceptrice de ces activités animera cette série d'ateliers.

Des caves de Lascaux, à la célèbre et mystérieuse Joconde, en passant par les scènes plantureuses de Rubens et les immenses toiles monochromes américaines des années 60,

jusqu'aux tumultueux mouvements contemporains québécois (Borduas, Pellan et Riopelle), voilà ce que vous propose de découvrir ces ateliers.

Bref, cette série d'ateliers vous permettra de vous initier aux différents moments de l'art et de vous donner les outils pour mieux apprécier l'art d'aujourd'hui.

Les ateliers se dérouleront donc de façon générale tous les mercredis de 19h à 22h au Musée du Bas-Saint-Laurent et

ce, dès le 14 septembre jusqu'au 16 novembre 1994. Concernant les modalités et les coûts d'inscription, contactez Madame Thérèse

Bélanger-Lagacé au 862-5250 ou le Musée au 862-7547, et ce, avant le 12 septembre, date limite pour l'inscription.

## Bloc-notes

### EXPOSITIONS:

**Maison de la Culture (862-0906)**

-Jusqu'au lundi 5 septembre 1994, "Univers: Mandalas photographiques et autres univers", photographes réalisés par Yvan Roy.

**Bibliothèque municipale Françoise-Bédard (862-4252)**

-Exposition du 50e anniversaire des terrains de jeux, jusqu'au dimanche 4 septembre 1994.

**Galerie d'art Le Goéland (Centre de santé l'Estuaire, Hôtel Lévesque Inc. 868-1468)**

-Jusqu'au 12 septembre 1994, oeuvres choisies de la collection permanente: G.-E. Gingras, Suzanne Guité, J.-Bernard Ouellet, Sylvie Pomerleau, Michel Lagacé, Yvan l'Espérance, Marquise LeBlanc, Basque, Claude Carrette, Marcelle Dubé, Pierrette Lambert et Mona Massé.

**Horaires:** Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00; samedi et dimanche de 9h00 à 17h00.

**Musée du Bas-Saint-Laurent (862-7547)**

-"Toute une histoire", une visite de Rivière-du-Loup en 1940, exposition permanente.

-"Une odeur de larmes jusqu'à la mer II" de Mona Massé, travail lié aux lieux du Kamouraska, jusqu'au 6 septembre 1994.

-Le Musée présente aussi "Écriture peinture, récits gestuels" de Judith Bellavance et "Lou" de Jacques Bérubé, artistes de Rivière-du-Loup, jusqu'au 6 septembre 1994.

-Le Musée présente ses prestigieuses acquisitions récentes, oeuvres de Jean-Paul Riopelle, Pierre Gauvreau, Claude Tousignant, Serge Lemoyne, Suzanne Guité et bien d'autres.

**Horaires:** jusqu'au 6 septembre 1994, tous les jours de 9h à 20h; portes ouvertes, entrée gratuite les mercredis soirs, de 17h à 20h.

## Carnet professionnel

### PROFESSIONNELS

Réservez votre espace  
**862-1774**

### AUDIOPROTHÉSISTES

#### GILLES TREMBLAY



AUDIOPROTHÉSISTE  
**862-4971**

21, rue Verbois, Rivière-du-Loup

### NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES



**Me Richard Thivierge  
Me Line St-Pierre  
Me Dorisse St-Pierre**

38, rue de la Cour, C.P. 1166  
Rivière-du-Loup, Qué. G5R 4C3

**862-0411 • 862-0412**

Isle-Verte: Mardi soir au 46, rue Notre-Dame

## Avant de les manger



**Barreau du Québec**  
Plus consciencieux de nos jours

**consultez-nous!**

### LEMIEUX ET LAFRANCE

AVOCATS

FRANK LEMIEUX B.A.L.L.L.  
MANON LAFRANCE L.L.B.  
BERNARD TREMBLAY L.L.B.

28, rue de la Cour,  
Rivière-du-Loup  
Rendez-vous: 862-8346  
Cabano: Jeudi et vendredi  
199B, Commerciale,  
Cabano, 854-3654  
Trois-Pistoles: Jeudi soir  
Rendez-vous: 851-2060  
Saint-Pascal: mardi soir  
Rendez-vous: 492-6240  
Fax: 418-862-5072

### Dubé, Dion

AVOCATS

Alain Dubé, L.L.L.  
Aline Dion, L.L.B.  
Louis Pierre Dubé, L.L.B.  
Marie-Pierre D'Amours, L.L.B.  
Éric Bernatchez, L.L.B.

Conseil: Henri Chassé, C.R.

30, rue de la Cour,  
C.P. 787  
Rivière-du-Loup,  
G5R 3Z5  
Tél.:  
(418) 862-6301  
Télécopieur:  
(418) 862-1083

### CINÉMA PRINCESSE

345, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
INFORMATIONS: 862-3291

«UN FILM D'ACTION  
QUI CHARME ET AMUSE  
AVEC ESPRIT,  
STYLE ET SUSPENSE!»



ROBERTS NOLTE  
**BAGARRE**  
À la une

• débute vendredi 26 août  
• 2 rep.: 7h et 9h30

«DEUX FOIS BRAVO  
POUR LE ROI LION!»

WALT DISNEY PICTURES  
PRÉSENTE  
LE

**ROI LION**

• à l'affiche: 7h **SALLE I**

LE **MASQUE**

LES GROS TÊTES À SUPER HÉROS...

• à l'affiche:  
7h, 9h30 **SALLE II**

S-3616-C34

J'y crois en **COOP** Ça m'appartient

Centre commercial,  
Claude Gagnon,  
gérant



# L'essentiel

# à Noter

**POUR LA RENTRÉE  
ET POUR TOUTE L'ANNÉE**

## RESTAURANT LES JARDINS



### LE LOTUS

Gastronomie  
cambodgienne  
vietnamienne  
thaïlandaise

#### MENU DU MIDI

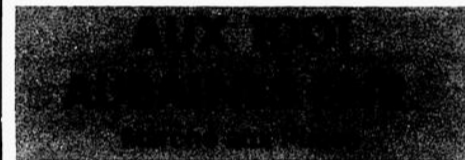
Les jeudis et vendredis de 11h à 14h

à partir de **5,25\$** + taxes

334, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
POUR RÉSERVATIONS: 868-1333

## VENTE ACHAT ÉCHANGE

électroménagers, meubles, vaisselle,  
systèmes de son, outils, etc...



121, rue Fraserville,  
Rivière-du-Loup  
862-1044

PROP: Jacques Lamarre

Bienvenue  
aux étudiants  
DEPANNEUR  
ST-ANDRÉ

**HEURES D'OUVERTURE:**  
7h30 a.m. à 23h

49, Saint-André, Rivière-du-Loup,  
**862-6288**

### BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS

CORDONNERIE LA  
COURSE ENR.



Réparation générale  
Chaussures - Fermetures éclairs  
Tentes - Articles de sports - Etc...  
Françoise DeCourval, prop.  
341-B, rue Témiscouata,  
Rivière-du-Loup

**867-8576**

## LOGEMENTS DISPONIBLES

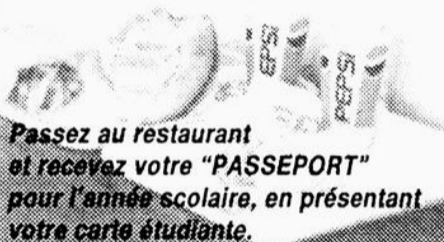
**4 1/2 et 5 1/2 non meublés,**  
situés rue St-Pierre  
à proximité du Cégep, près du  
Centre commercial et des services

STATIONNEMENT, SERVICE DE CONCIERGERIE.

Prix: 440\$ (4 1/2 pièces) - 450\$ (5 1/2 pièces)  
Chauffage et eau chaude inclus.

Inf.: **862-5690 - 867-3612**

**10% POUR  
L'ANNÉE**  
À TOUS LES ÉTUDIANTS



Passez au restaurant  
et recevez votre "PASSEPORT"  
pour l'année scolaire, en présentant  
votre carte étudiante.

RESTAURANT



LIVRAISON:  
**868-1239**

402, Lafontaine, Rivière-du-Loup



COOPÉRATIVE  
du cégep de Rivière-du-Loup

345, rue St-Pierre,  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-0007 - Fax.: 862-2596

Salon de  
COUTURE  
L'oiseau bleu

Réparations (vêtements réguliers, cuirs, etc...)  
Pose de fermetures éclairs, etc...  
Confection (vêtements, rideaux)

**COURS DE COUTURE dispensés  
au début de l'automne**

Réparation de fourrures

114, rue Joly, Rivière-du-Loup,  
**862-4006**



FORAN GÉANT -  
3 TABLES DE BILLARD -  
JEUX DE DARDS -

358, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup, Qc  
Tél.: (418) 868-1511

Avec consommation, obtenez  
**30 MINUTES**  
DE BILLARD GRATUITEMENT

## POUR DU PLAISIR entre amis

Vous avez une  
**SOIRÉE À ORGANISER,**  
venez nous rencontrer  
Sylvain, Raynald ou Marcel

C'est un rendez-vous



BRASSERIE  
LA FONTAINE

376, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup, 867-8514

La Mandoline

DISQUES, CASSETTES, COMPACTS  
Achat - Vente - Échange  
VENTE À 1/2 PRIX DU NEUF

407, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup,  
G5R 3B6

BOUTIQUE TURELIS ENR.  
ACHAT - ÉCHANGE - CONSIGNATION  
LIVRES DE TOUS GENRES

407, Lafontaine,  
Rivière-du-Loup,  
Qc - G5R 3B6  
Tél.: (418) 862-0332

VENTE A  
1/2 PRIX  
DU NEUF

Vous avez besoin de  
**MEUBLES**  
et  
ARTICLES MÉNAGERS  
**À BAS PRIX**

**MARCHÉ AUX PUCES  
LE BAZAR enr.**

400, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup, 862-0083